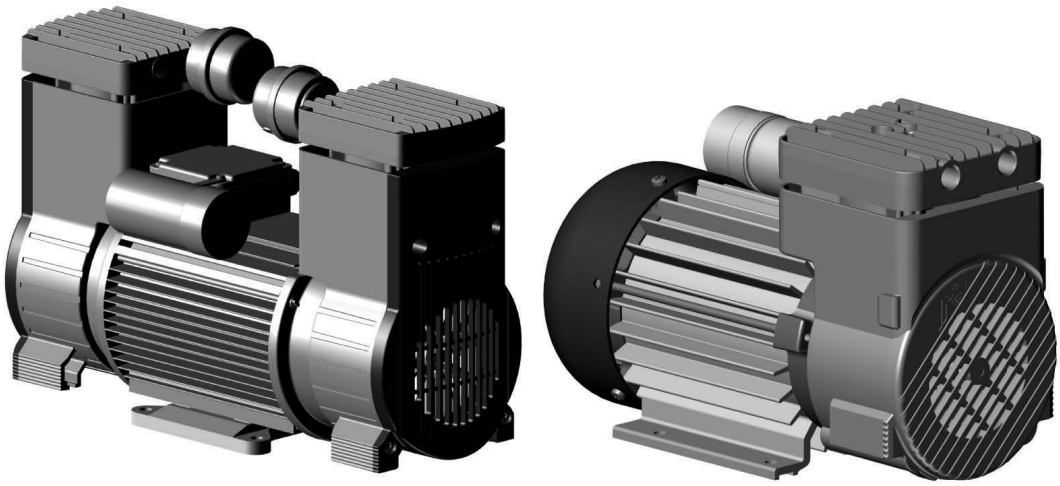
Compresseurs à piston sans huile KK et pompes à vide à piston KV

FR



Notice de montage et d'utilisation

CE

0678106030L03

DÜRR TECHNIK

1707V003

Sommaire

Informations importantes

1 Concernant le présent document 2
- 1.1 Avertissements et symboles 2
- 1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle 2

2 Sécurité 3
- 2.1 Utilisation conforme 3
- 2.2 Utilisation non conforme du produit. 3
- 2.3 Consignes générales de sécurité. 3
- 2.4 Personnel qualifié 3
- 2.5 Protection contre le courant électrique 3
- 2.6 N'utiliser que des pièces d'origine. 3
- 2.7 Transport et stockage 3
- 2.8 Élimination 3

Description du produit

3 Vue d'ensemble 4
- 3.1 Compresseurs à piston sans huile KK 4
- 3.2 Pompes à vide à piston KV 4
- 3.3 Accessoires 4
- 3.4 Kit de pièces de rechange 4

4 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK8 / KV8 5
- 4.1 Accessoires Compresseurs à piston KK 5
- 4.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV 6
- 4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8 7
- 4.4 Dessin schématique KK8/KV8 8
- 4.5 Courbe de débit KK8 9
- 4.6 Courbe de débit KV8 10
- 4.7 Caractéristiques techniques KK8 11
- 4.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV8 13

5 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK15 / KV15 . . 15
- 5.1 Accessoires Compresseurs à piston KK 15
- 5.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV 16
- 5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15 17
- 5.4 Dessin schématique KK15/KV15 18
- 5.5 Courbe de débit KK15 19
- 5.6 Courbe de débit KV15 20
- 5.7 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK15 21
- 5.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV15 31

6 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK40 / KV40 . . 35
- 6.1 Accessoires Compresseurs à piston KK 35
- 6.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV 36
- 6.3 Dessin schématique KK40/KV40. 37
- 6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40 39
- 6.5 Courbe de débit KK40 40
- 6.6 Courbe de débit KV40 41
- 6.7 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK40 42
- 6.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV40 46

7 Compresseurs à piston sans huile série KK70 48
- 7.1 Accessoires Compresseurs à piston KK 48
- 7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70. . . 49
- 7.3 Représentation schématique KK70 50
- 7.4 Diagramme des performances KK70. 51
- 7.5 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK70 52

8 Déclaration de conformité pour les machines selon la directive 2006/42/CE 57

9 Fonctionnalité. 58
- 9.1 Compresseurs à piston sans huile KK 58
- 9.2 Pompes à vide à piston KV 58

Montage

10 Conditions préalables 59
- 10.1 Local d'installation 59
- 10.2 Amortissement des vibrations 59
- 10.3 Position de montage et fixation 59
- 10.4 Silencieux 59

11 Installation électrique 60
- 11.1 Raccordement électrique avec prise secteur . . 60
- 11.2 Raccordement électrique sans fiche de secteur 60
- 11.3 Type de protection IP 60
- 11.4 Sens de rotation 60
- 11.5 Sécurisation du circuit d'alimentation en courant 60
- 11.6 Protection thermique du moteur 60
- 11.7 Schémas de connexion. 62

12 Mise en service 67
- 12.1 Retirer le dispositif de calage. 67
- 12.2 Raccorder le compresseur à piston sans huile. 67
- 12.3 Raccordement des pompes à vide à piston sans huile 67

13 Maintenance 68
- 13.1 Plan de maintenance 68

Recherche de pannes

14 Appareils pour courant alternatif. 70

15 Appareils pour courant continu 71

Adresses

FR

Informations importantes

FR

1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation.

En cas de non-respect des instructions et remarques contenues dans ces instructions de montage et d'utilisation, Dürr Technik n'assure aucune garantie ou responsabilité pour le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.

La traduction a été rédigée en toute bonne foi. La version originale allemande fait foi. Dûrr Technik décline toute responsabilité concernant des erreurs de traduction.

1.1 Avertissements et symboles

Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels.

Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :

Symbole d'avertissement général

Avertissement, tension électrique dangereuse

Avertissement, surfaces très chaudes

Avertissement, mise en marche automatique de l'équipement

Les avertissements sont structurés comme suit :

MENTION
Description du type de danger et de sa source
Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement
› Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

– **DANGER**
  Risque immédiat de blessures graves ou de mort
– **AVERTISSEMENT**
  Risque éventuel de blessures graves ou de mort
– **PRUDENCE**
  Risque de blessures légères
– **ATTENTION**
  Risque de dommages matériels conséquents

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :

Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'équipement.

Tenir compte des documents d'accompagnement.

Marquage CE

Éliminer l'appareil conformément au droit du Land et au droit local en vigueur.

Mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur).

1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.

La reproduction des instructions de montage et d'utilisation, même partielle, n'est autorisée qu'avec l'autorisation écrite de Dürr Technik.

2 Sécurité

La société Dürr Technik a conçu et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Utilisation conforme

Compresseurs à piston sans huile KK

L'appareil est destiné à la compression de l'air atmosphérique. L'appareil est conçu pour être intégré dans des installations et machines. Il ne doit être mis en service que lorsque le fabricant de l'installation a garanti que toutes les exigences permettant une exploitation en toute sécurité sont remplies.

L'appareil est prévu pour être utilisé dans des locaux secs et ventilés. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement humide ou mouillé. Toute utilisation à proximité de gaz ou de liquides inflammables est interdite.

Pompes à vide à piston KV

L'appareil est destiné à l'aspiration de l'air atmosphérique. L'appareil est conçu pour être intégré dans des installations et machines. Il ne doit être mis en service que lorsque le fabricant de l'installation a garanti que toutes les exigences permettant une exploitation en toute sécurité sont remplies. L'appareil est prévu pour être utilisé dans des locaux secs et ventilés. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement humide ou mouillé. Toute utilisation à proximité de gaz ou de liquides inflammables est interdite.

2.2 Utilisation non conforme du produit

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.

AVERTISSEMENT

Dégâts matériels et corporels graves dus à une utilisation incorrecte.

› Le refoulement de mélanges gazeux explosifs hors de leur utilisation correcte n'est pas autorisé.

2.3 Consignes générales de sécurité

› Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
› Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
› Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
› Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
› Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

2.4 Personnel qualifié

Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

› Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

› Faire réaliser le montage, les nouveaux réglages, les modifications et les réparations par Dürr Technik ou par un personnel autorisé et qualifié de Dürr Technik. Le personnel qualifié est formé par Dürr Technik, connaît la technique de l'appareil et les dangers de l'appareil.

2.5 Protection contre le courant électrique

› Lors d'interventions sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.
› Remplacer immédiatement les câbles ou connecteurs endommagés.

2.6 N'utiliser que des pièces d'origine

› N'utiliser que les accessoires et accessoires en option mentionnés ou validés par Dürr Technik.
› N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.

Dürr Technik n'assume aucune responsabilité pour tous les dommages résultant de l'utilisation d'accessoires et d'accessoires en option non validés, ainsi que de pièces d'usure et de pièces de rechange autres que celles d'origine.

2.7 Transport et stockage

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Dürr Technik décline toute responsabilité pour les dommages de transport découlant d'un emballage insuffisant, même pendant la période de garantie.

– Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
– Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

L'appareil peut être stocké dans son emballage d'origine

– dans des pièces chaudes, sèches et sans poussière.
– protégé des encrassements.

Si possible, conserver le matériau d'emballage.

Conditions d'installation pour le stockage et le transport

Conditions d'installation pour le stockage et le transport		
Température	°C	de -25 à +55
Hygrométrie relative	%	De 10 % à 90 %

Tenir compte pour cela des inscriptions figurant sur l'emballage.

2.8 Élimination

Appareil

Éliminer l'appareil conformément au droit du Land et au droit local en vigueur.

Emballage

Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

– Respecter les méthodes d'élimination actuelles.
– Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

3 Vue d'ensemble

3.1 Compresseurs à piston sans huile KK

Les compresseurs à piston sans huile des séries KK8, KK15, KK40 et KK70 se composent respectivement d'une tête de compresseur à moteur électrique.

Les moteurs électriques suivants sont disponibles :

Type A	Moteurs à courant alternatif monophasé
Type B	Moteurs à courant triphasé
Type D	Moteurs à courant continu à aimants permanents

3.2 Pompes à vide à piston KV

Les pompes à vide à piston sans huile des séries KV8, KV15 et KV40 se composent respectivement d'une tête à vide à moteur électrique.

Les moteurs électriques suivants sont disponibles :

Type A	Moteurs à courant alternatif monophasé
Type B	Moteurs à courant triphasé
Type D	Moteurs à courant continu à aimants permanents

3.3 Accessoires

Dürr Technik propose un large choix d'éléments accessoires performants pour l'utilisation de compresseurs à piston et de pompes à vide à piston.

L'air aspiré doit être filtré. Pour cela, un filtre d'admission adapté doit être monté au niveau de l'arrivée d'air de l'appareil.

Les appareils engendrent des vibrations. Pour amortir ces vibrations, monter des amortisseurs de vibrations adaptés sur l'appareil.

Selon le domaine d'utilisation et les séries, des filtres d'admission, silencieux et amortisseurs de vibrations spécifiques au produit sont disponibles (voir « Accessoires Compresseurs à piston KK » et « Accessoires Pompes à vide à piston KV » pour la série correspondante).

Les composants accessoires ne sont pas compris dans le détail de livraison et doivent être commandés séparément.

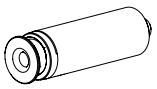
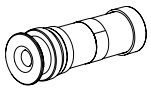
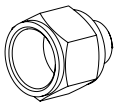
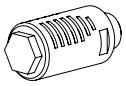
3.4 Kit de pièces de rechange

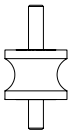
Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service client.

Des kits de pièces de rechange spécifiques au produit sont disponibles pour la réparation de compresseurs à piston et de pompes à vide à piston. Les numéros d'articles des kits de pièces de rechange sont listés au chapitre « Caractéristiques techniques » sous l'appareil correspondant.

4 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK8 / KV8

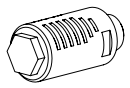
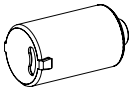
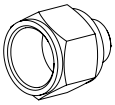
4.1 Accessoires Compresseurs à piston KK

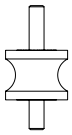
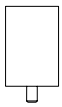
Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admission long	0714200040	G1/4" Finesse de filtration 3 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission – Commander également le mamelon réducteur
	Cartouche pour filtre d'admission long	0714200050	Finesse de filtration 3 µm	– Adapté au filtre d'admission long
	Mamelon réducteur G1/4" -> G1/8"	9000-310-57	G1/4 " --> G1/8"	– À commander également, pour un montage sur KK8 / KV8
	Filtre d'admission/silencieux G1/8"	0714200060	G1/8"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1 / raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations (33 sh)	0536100005	∅25x20 Dureté : 33 Shore	M6x12/ M6x18
	Kit d'amortisseurs de vibrations (70 sh)	0536100007	∅20x30 Dureté : 70 Shore	M4x6/ Intérieur M4

FR

4.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV

Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admission/silencieux G1/8"	0714200060	G1/8"	
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	– Commander également le mamelon réducteur
	Mamelon réducteur G1/4" -> G1/8"	9000-310-57	G1/4 " --> G1/8"	– À commander également, pour un montage sur KK8 / KV8

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1 / raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations (33 sh)	0536100005	∅25x20 Dureté : 33 Shore	M6x12/ M6x18
	Kit d'amortisseurs de vibrations (70 sh)	0536100007	∅20x30 Dureté : 70 Shore	M4x6/ Intérieur M4

4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8

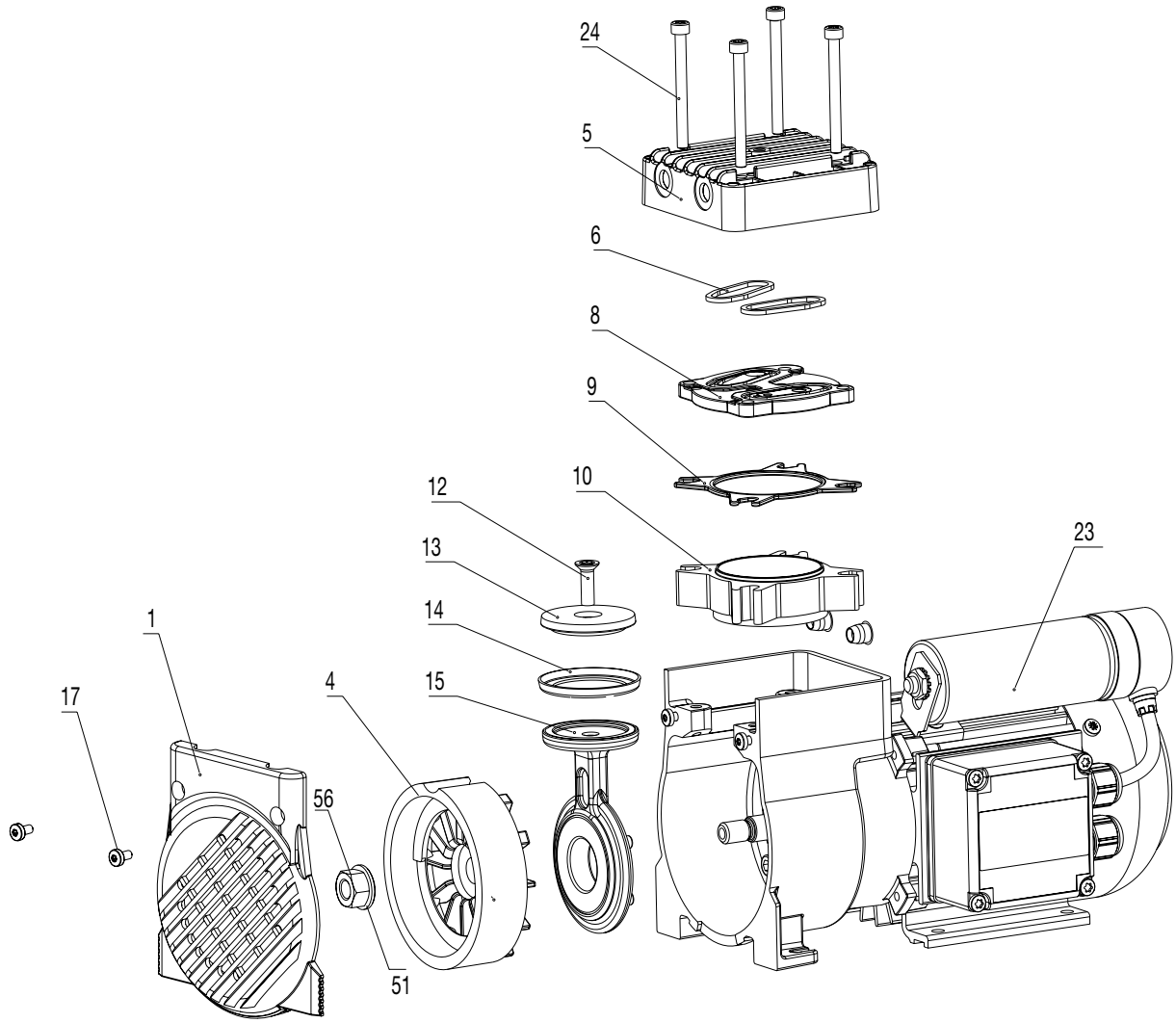


Figure 1: Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide KK8 / KV8 avec numéros de positions de pièces de rechange

4.4 Dessin schématique KK8/KV8

Les dimensions (diamètre, hauteur) des amortisseurs de vibrations sont spécifiques au produit (voir chapitre Accessoires - Caractéristiques techniques). Si des amortisseurs de vibrations autres que ceux représentés sur la figure sont utilisés, leurs dimensions changent.

FR

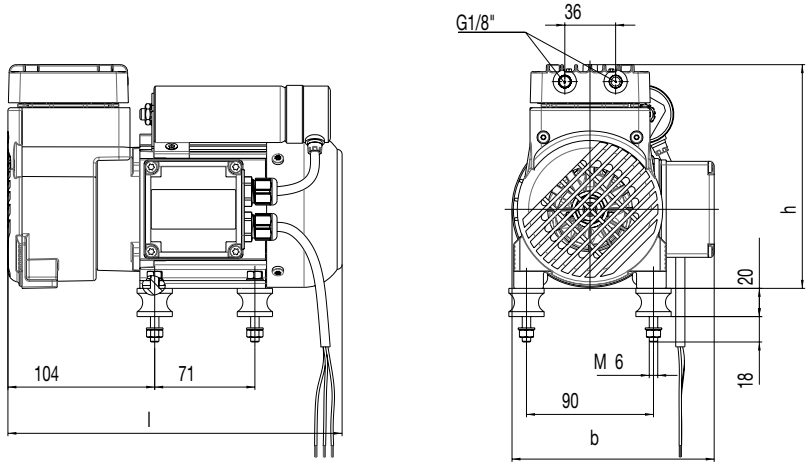


Figure 2: KK8 / KV8 ; type : A-025 ; A-025E

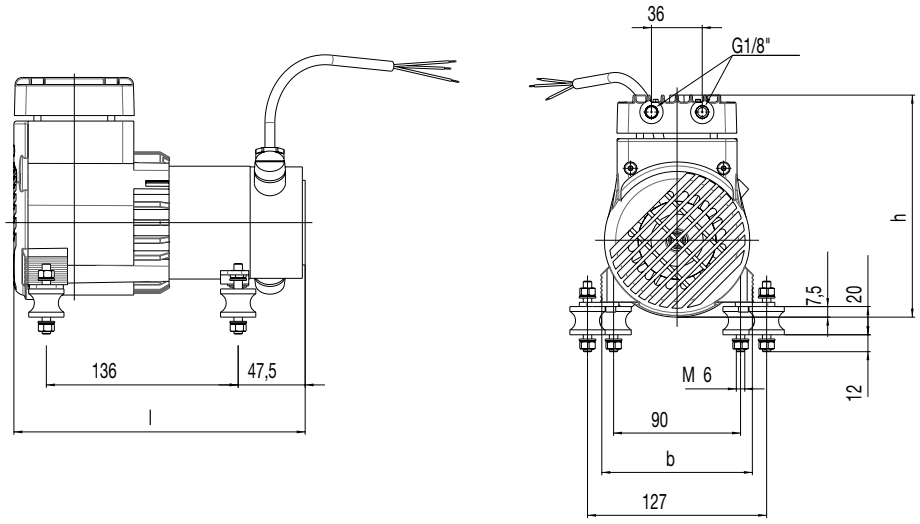


Figure 3: KK8 / KV8 ; type : D-030 ; D-030E

4.5 Courbe de débit KK8

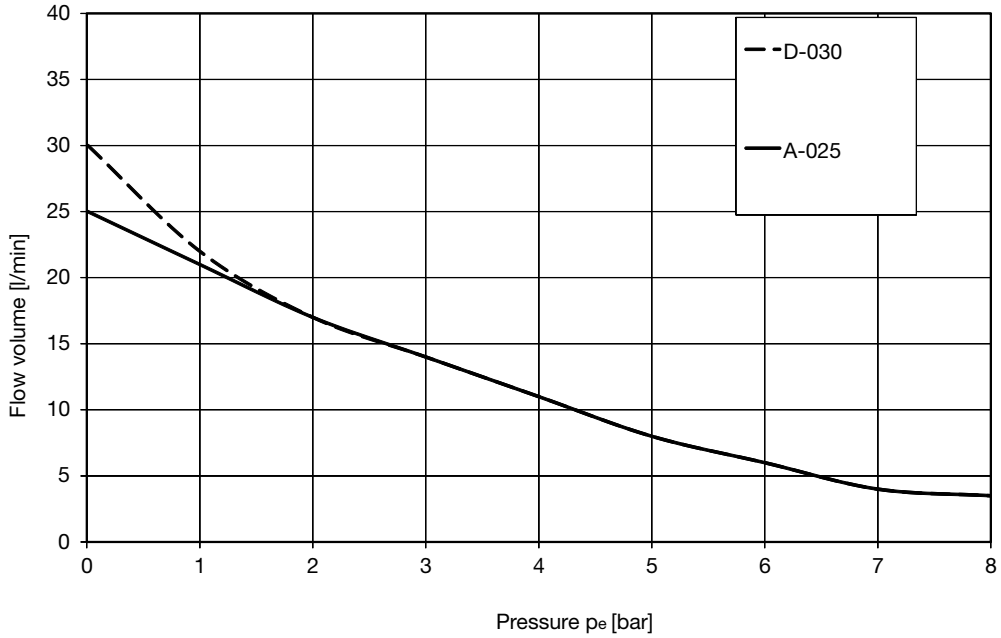


Figure 4: Volume délivré à 50 Hz (60 Hz env. +18 %)

4.6 Courbe de débit KV8

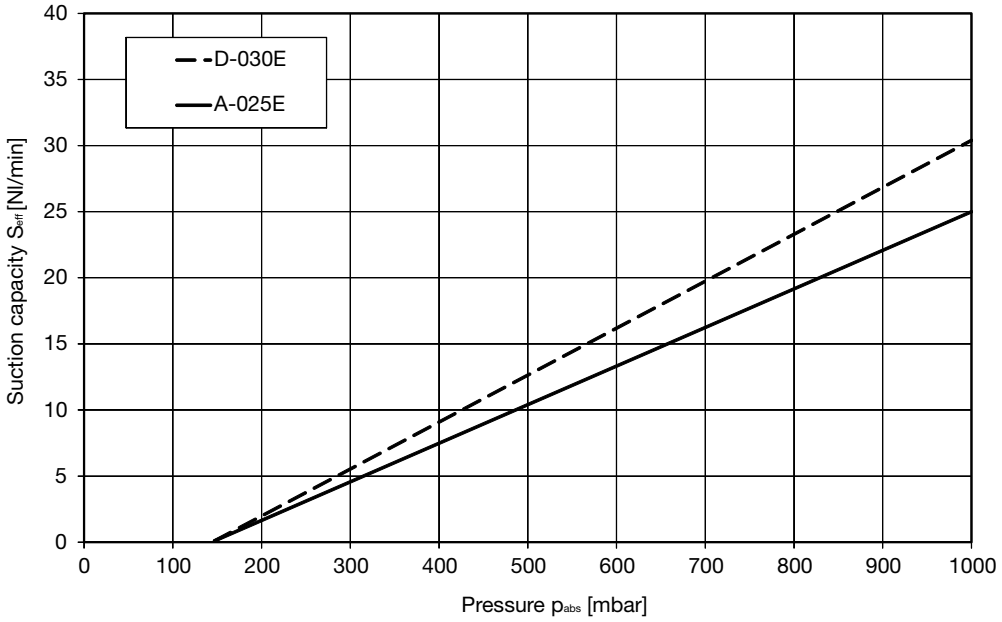


Figure 5: Vitesse de pompage (à pression atmosphérique) à 50 Hz (60 Hz. env. +18 %)

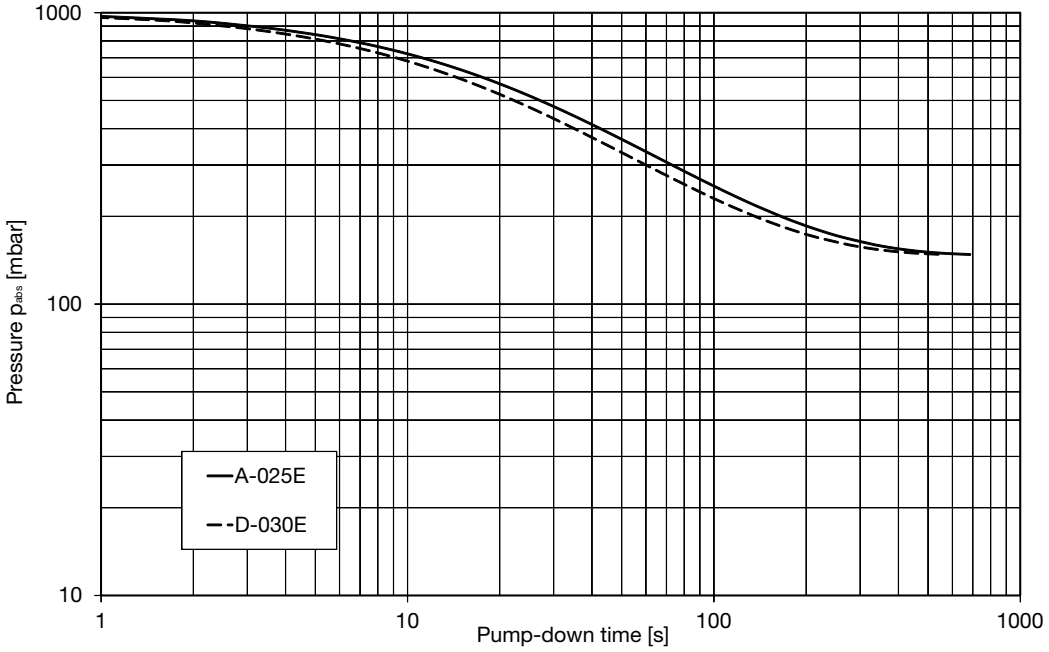


Figure 6: Durée de pompage d'un volume de 10 l à 50 Hz

4.7 Caractéristiques techniques KK8

Type A-025

Caractéristiques électriques			
Type		**A-025**	
Réf. art.		**0536 1030**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	110/115	110/115
Puissance nominale	P1 (W)	180	200
Courant nominal	A	1,7	1,8
Vitesse de rotation	tr/min	1400	1660
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	25	28
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	55	57
Poids	kg	4,8	4,8
Dimensions (L x l x H)	mm	237 x 143 x 159	237 x 143 x 159

Conditions ambiantes de service			
Température	°C	de +5 à +40	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0536100002	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Condensateur 20 µF 0536100011	1	23

Type A-025

Caractéristiques électriques			
Type		**A-025**	
Réf. art.		**0536 1130**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	220	270
Courant nominal	A	1	1,2
Vitesse de rotation	tr/min	1400	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	25	28
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	55	57
Poids	kg	4,8	4,8
Dimensions (L x l x H)	mm	237 x 143 x 159	237 x 143 x 159

Conditions ambiantes de service			
Température	°C	de +5 à +40	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0536100002	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Condensateur 20 µF 0536100011	1	23

FR

Type D-030

Caractéristiques électriques		
Type		**D-030**
Réf. art.		**0825-02**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	190
Courant nominal	A	15,5
Vitesse de rotation	tr/min	1850
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	30
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61
Poids	kg	4,4
Dimensions (L x l x H)	mm	209 x 108 x 156

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0536100002	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Balais en carbone (12 V) 0536100008	1	-
Bouchon 0536100010	1	-

Type D-030

Caractéristiques électriques		
Type		**D-030**
Réf. art.		**0825-03**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	120
Courant nominal	A	6,4
Vitesse de rotation	tr/min	1570
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	30
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61
Poids	kg	4,4
Dimensions (L x l x H)	mm	209 x 108 x 156

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0536100002	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Balais en carbone (24 V) 0536100009	1	-
Bouchon 0536100010	1	-

4.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV8

Type A-025E

Caractéristiques électriques			
Type		**A-025E**	
Réf. art.		**0536 2130**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	115	115
Puissance nominale	P1 (W)	120	120
Courant nominal	A	1,2	1,2
Vitesse de rotation	tr/min	1460	1750
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	25	28
Pression finale P_{abs}	mbar	<150	<150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	55	57
Poids	kg	4,8	4,8
Dimensions (L x l x H)	mm	237 x 143 x 159	237 x 143 x 159

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0536100002	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Condensateur 20 µF 0536100011	1	23

Type D-030E

Caractéristiques électriques		
Type		**D-030E**
Réf. art.		**0826-02**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	80
Courant nominal	A	6,7
Vitesse de rotation	tr/min	1750
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	30
Pression finale P_{abs}	mbar	<180
Niveau de pression acoustique	dB(A)	53
Poids	kg	4,4
Dimensions (L x l x H)	mm	209 x 108 x 156

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Balais en carbone (12 V) 0536100008	1	-
Bouchon 0536100010	1	-

FR

Type D-030E

Caractéristiques électriques		
Type		**D-030E**
Réf. art.		**0826-03**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	75
Courant nominal	A	3
Vitesse de rotation	tr/min	1700
Durée de mise en fonctionnement		100%
Type de protection (moteur)	IP	00

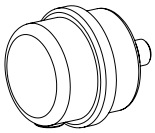
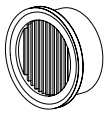
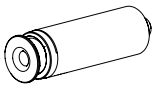
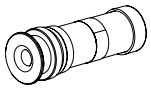
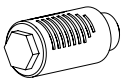
Caractéristiques techniques générales		
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	30
Pression finale P_{abs}	mbar	<180
Niveau de pression acoustique	dB(A)	53
Poids	kg	4,4
Dimensions (L x l x H)	mm	209 x 108 x 156

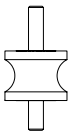
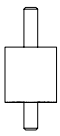
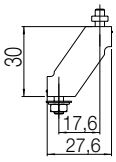
Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "4.3 Kit de pièces de rechange pour série KK8 / KV8")
Couvercle du carter 0536100001	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0536100003	1	6, 8, 24
Kit Head 0536100004	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Balais en carbone (24 V) 0536100009	1	-
Bouchon 0536100010	1	-

5 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK15 / KV15

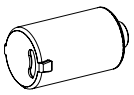
5.1 Accessoires Compresseurs à piston KK

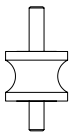
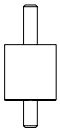
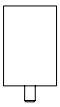
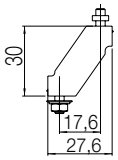
Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admissions standard	0714200015	Filetage spécial pour : G1/4" et 1/4" NPT Finesse de filtration 2 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche du filtre d'admissions standard	0714200025	Finesse de filtration 2 µm	– Adapté au filtre d'admission standard
	Filtre d'admission long	0714200040	G1/4" Finesse de filtration 3 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche pour filtre d'admission long	0714200050	Finesse de filtration 3 µm	– Adapté au filtre d'admission long
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1/ raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations (33 sh)	0536100005	∅25x20 Dureté : 33 Shore	M6x12/ M6x18
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	0574100010	∅25x30 Dureté : 40 Shore	M6x12/ M4x10
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	1225-991-00	∅25x20 Dureté : 40 Shore	M6x18/ Intérieur M6
	Kit d'amortisseurs de vibrations incliné (40 sh)	0832-008-00	Dureté : 40 Shore Adapté pour groupe compresseur : A-062 / A-062E B-062	M4x10/ M4x10

FR

5.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV

Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1/ raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations (33 sh)	0536100005	∅25x20 Dureté : 33 Shore	M6x12/ M6x18
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	0574100010	∅25x30 Dureté : 40 Shore	M6x12/ M4x10
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	1225-991-00	∅25x20 Dureté : 40 Shore	M6x18/ Intérieur M6
	Kit d'amortisseurs de vibrations incliné (40 sh)	0832-008-00	Dureté : 40 Shore Adapté pour groupe compresseur : A-062 / A-062E B-062	M4x10/ M4x10

5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15

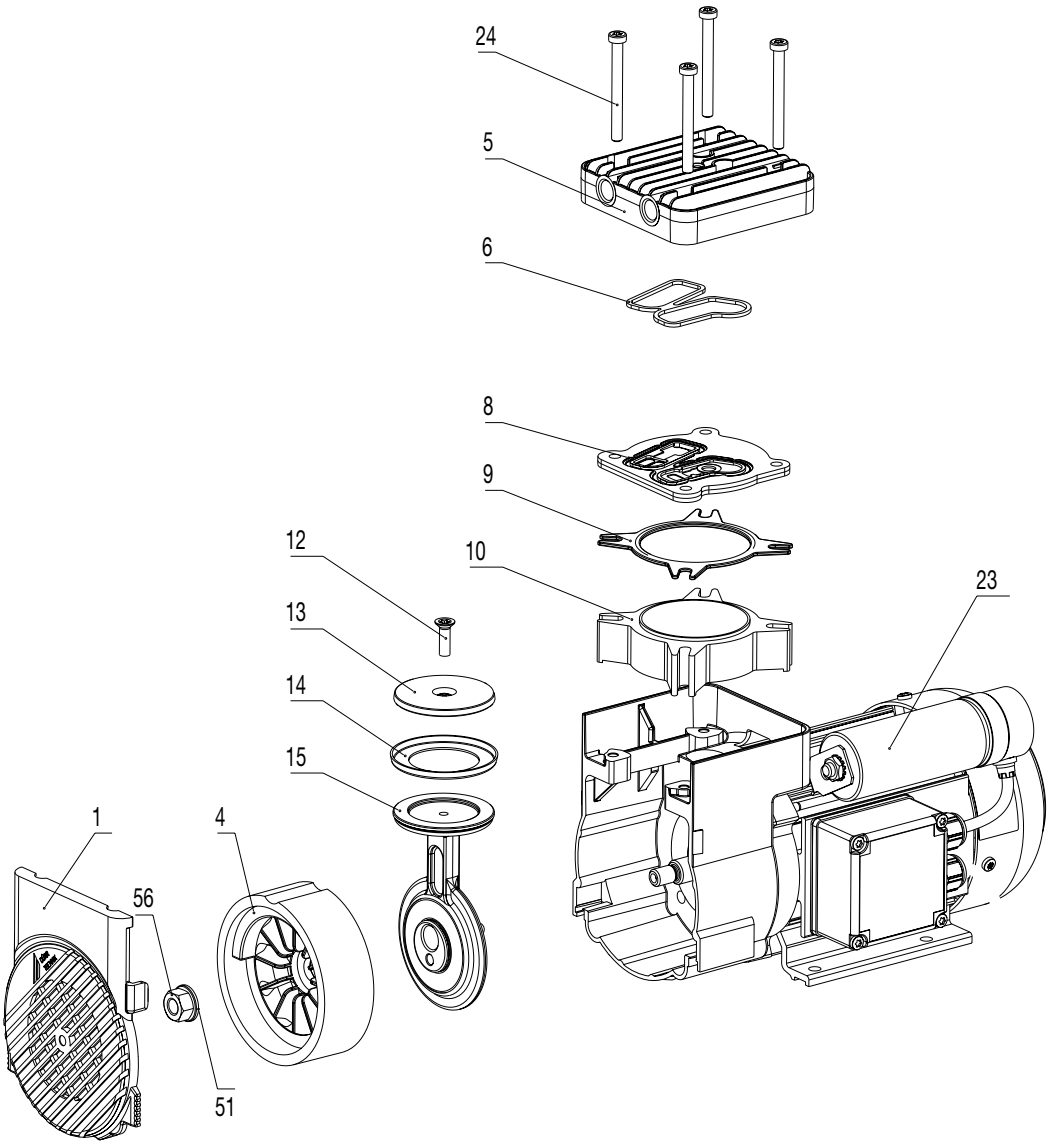


Figure 7: Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide KK15 / KV15 avec numéros de positions de pièces de rechange

FR

5.4 Dessin schématique KK15/KV15

Les dimensions (diamètre, hauteur) des amortisseurs de vibrations sont spécifiques au produit (voir chapitre Accessoires - Caractéristiques techniques). Si des amortisseurs de vibrations autres que ceux représentés sur la figure sont utilisés, leurs dimensions changent.

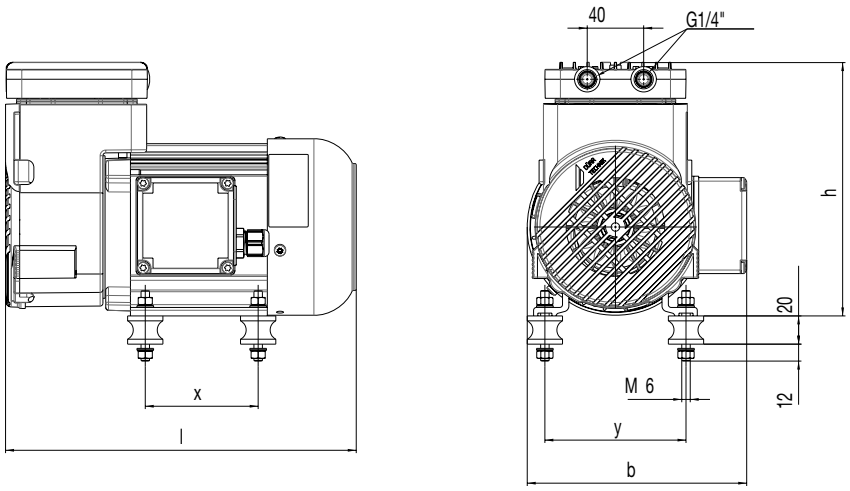


Figure 8: KK15 / KV15 ; type : A-038 ; B-038 ; A-061 ; B-061

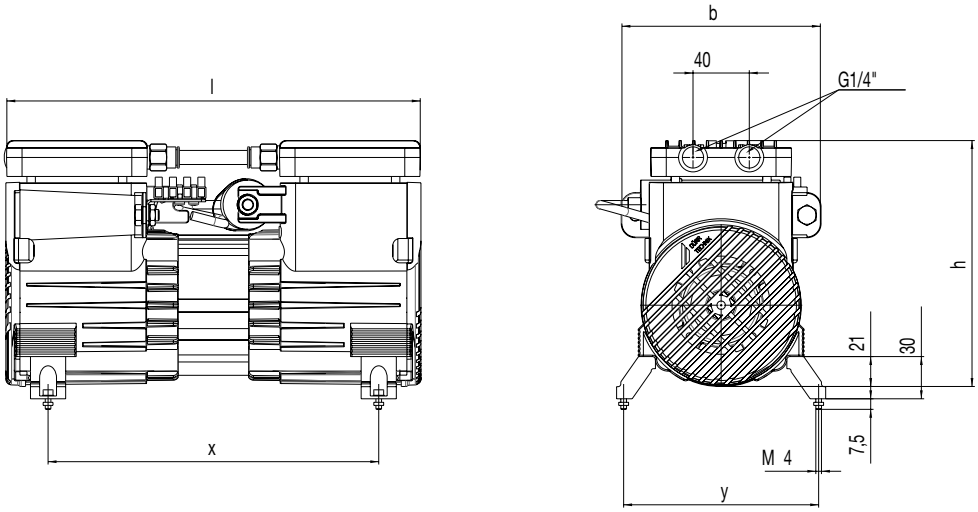


Figure 9: KK15 / KV15 ; type : A-062

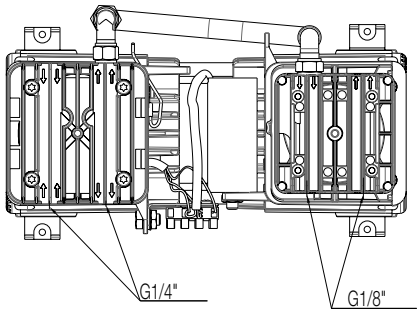


Figure 10: KK15 ; type : A-035/62

5.5 Courbe de débit KK15

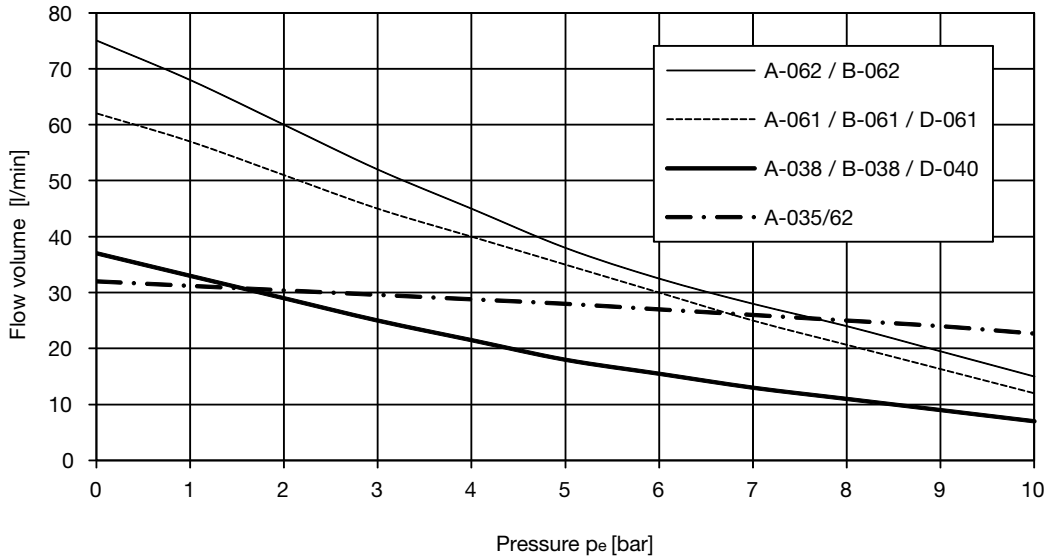


Figure 11: Volume délivré à 50 Hz (60 Hz env. +18 %)

FR

5.6 Courbe de débit KV15

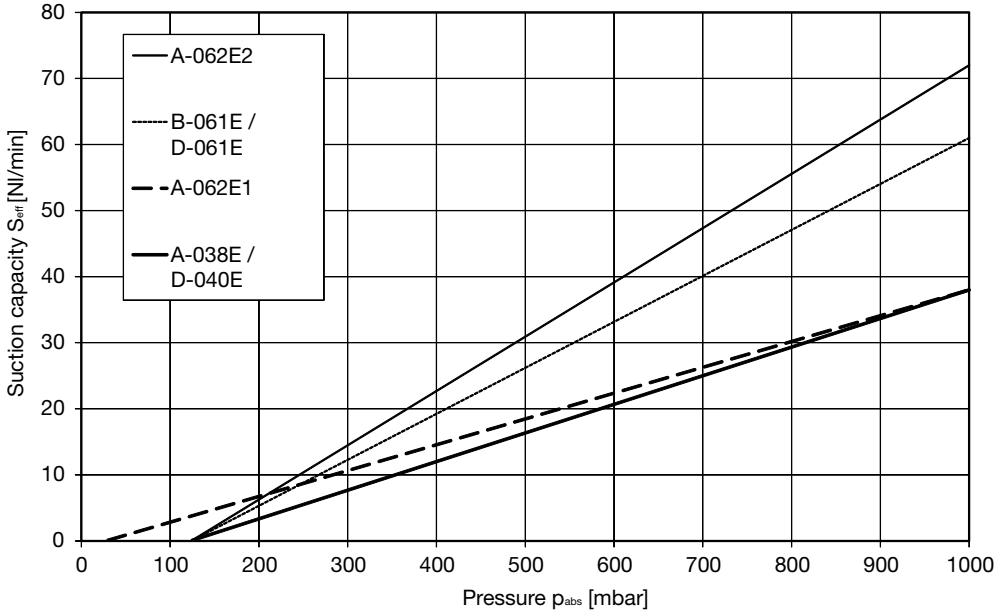


Figure 12: Vitesse de pompage (à pression atmosphérique) à 50 Hz (60 Hz. env. +18 %)

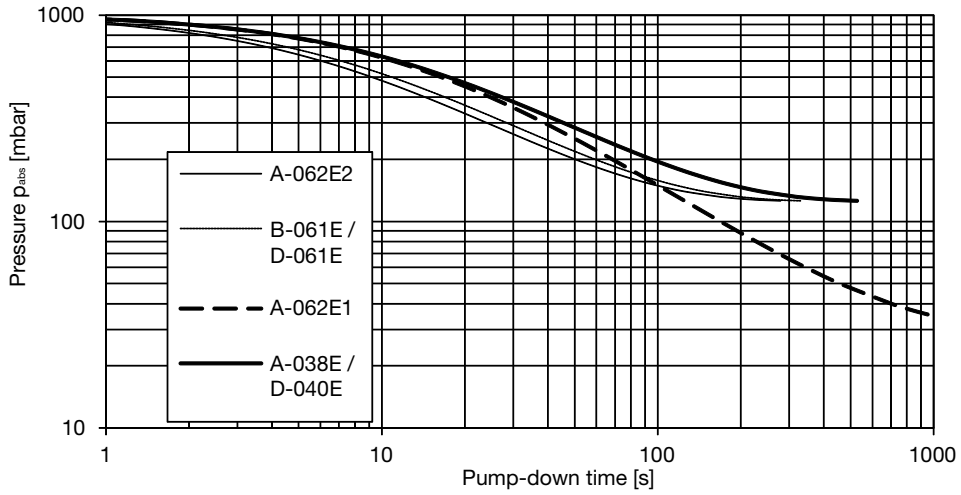


Figure 13: Durée de pompage d'un volume de 10 l à 50 Hz

5.7 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK15

Type A-035/62

Caractéristiques électriques			
Type		**A-035/62**	
Réf. art.		**0841-29**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	350	390
Courant nominal	A	1,7	1,6
Vitesse de rotation	tr/min	1385	1650
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	00	00

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	32	32
Pression nominale	bar	12	12
Pression de sécurité PS	bar	12	12
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	57
Poids	kg	8,5	8,5
Dimensions (L x l x H)	mm	282 x 185 x 205	282 x 185 x 205
Dimensions (x ; y)	mm	283; 139	283; 140

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Sur demande Vilebrequin avec piston 0574100004	1	Sur demande
Sur demande Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	Sur demande
Sur demande Kit Head 0574100007	1	Sur demande

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		**A-038**	
Réf. art.		**0835-73**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	300	340
Courant nominal	A	1,5	1,5
Vitesse de rotation	tr/min	1300	1500
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	6,4	6,4
Dimensions (L x l x H)	mm	249 x 156 x 180	249 x 207 x 127
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

FR

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0602 1030	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	300	340
Courant nominal	A	1,5	1,5
Vitesse de rotation	tr/min	1300	1500
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	6,4	6,4
Dimensions (L x l x H)	mm	249 x 207 x 127	249 x 207 x 127
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0835-49	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	100-110	100-127
Puissance nominale	P1 (W)	270-300	280-350
Courant nominal	A	3,2-3,5	2,8-3,1
Vitesse de rotation	tr/min	1380	1650-1700
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	44	44

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	9,7	9,7
Dimensions (L x l x H)	mm	258 x 120 x 180	258 x 120 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0574 1030 (115 V)	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	115*	115*
Puissance nominale	P1 (W)	310	330
Courant nominal	A	4,1	3,2
Vitesse de rotation	tr/min	1370	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	7,5	7,5
Dimensions (L x l x H)	mm	269 x 156 x 180	269 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Connexions à l'état de livraison

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0574 1030 (230 V)	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	350	410
Courant nominal	A	2,1	1,9
Vitesse de rotation	tr/min	1370	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	7,5	7,5
Dimensions (L x l x H)	mm	269 x 156 x 180	269 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

FR

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0574 1130 (230 V)	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230*	230*
Puissance nominale	P1 (W)	350	410
Courant nominal	A	2,1	1,9
Vitesse de rotation	tr/min	1370	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	7,5	7,5
Dimensions (L x l x H)	mm	269 x 156 x 180	269 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Connexions à l'état de livraison

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-038

Caractéristiques électriques			
Type		A-038	
Réf. art.		0574 1130 (115 V)	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	115	115
Puissance nominale	P1 (W)	310	330
Courant nominal	A	4,1	3,2
Vitesse de rotation	tr/min	1370	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	7,5	7,5
Dimensions (L x l x H)	mm	269 x 156 x 180	269 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type B-038

Caractéristiques électriques			
Type		**B-038**	
Réf. art.		**0835-75..**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé, 400	Triphasé, 400
Puissance nominale	P1 (W)	410	370
Courant nominal	A	0,9	0,8
Vitesse de rotation	tr/min	1400	1670
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	38	38
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	57	59
Poids	kg	6,5	6,5
Dimensions (L x l x H)	mm	249 x 156 x 180	249 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type D-040

Caractéristiques électriques		
Type		**B-040**
Réf. art.		**0832-25**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	192
Courant nominal	A	17,5
Vitesse de rotation	tr/min	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	40
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61
Poids	kg	5,9
Dimensions (L x l x H)	mm	242 x 121 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	155; 92/139
Remarques		

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100005	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (12 V) 0536100008	1	-
Bouchon 0536100010	1	-
Relais (12 V) 0574100017	1	-

FR

Type D-040

Caractéristiques électriques		
Type		**D-040**
Réf. art.		**0832-22..**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	192
Courant nominal	A	9
Vitesse de rotation	tr/min	1800
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	40
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61
Poids	kg	5,9
Dimensions (L x l x H)	mm	242 x 121 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	155; 92/139

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100005	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (24 V) 0536100009	1	-
Bouchon 0536100010	1	-
Relais 24 V 0536100016	1	-
Filtre antiparasite avec faisceau de câbles 0832-990-50	1	-

Type A-061

Caractéristiques électriques			
Type		**A-061**	
Réf. art.		**0835-74..**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	540	610
Courant nominal	A	2,9	2,7
Vitesse de rotation	tr/min	2680	3130
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	60	60
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	66	68
Poids	kg	7,6	7,6
Dimensions (L x l x H)	mm	269 x 156 x 180	269 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type B-061

Caractéristiques électriques			
Type		**B-061**	
Réf. art.		**0575 1000**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé 400	Triphasé 400
Puissance nominale	P1 (W)	500	500
Courant nominal	A	0,9	0,9
Vitesse de rotation	tr/min	2740	3200
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	60	60
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	66	66
Poids	kg	6,1	6,1
Dimensions (L x l x H)	mm	225 x 165 x 180	225 x 165 x 180
Dimensions (x ; y)	mm	80; 100	80; 100

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type D-061

Caractéristiques électriques		
Type		**D-061**
Réf. art.		**0361 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	110 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	400
Courant nominal	A	3,7
Vitesse de rotation	tr/min	2610
Durée de mise en fonctionnement	%	S3 30 min 50 %
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	60
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
Poids	kg	6,9
Dimensions (L x l x H)	mm	247 x 132 x 188
Dimensions (x ; y)	mm	90; 112

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -25 à +50

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (moteur 24 V) 0574100023	1	-

FR

Type D-061

Caractéristiques électriques		
Type		**D-061**
Réf. art.		**0513 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	500
Courant nominal	A	21
Vitesse de rotation	tr/min	2900
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	60
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
Poids	kg	6,9
Dimensions (L x l x H)	mm	247 x 132 x 188
Dimensions (x ; y)	mm	90; 112
Remarques		

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -40 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (moteur 24 V) 0574100023	1	-

Type D-061

Caractéristiques électriques		
Type		**D-061**
Réf. art.		**0835-46**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	520
Courant nominal	A	43
Vitesse de rotation	tr/min	2400
Durée de mise en fonctionnement	%	S3 10 min 50 %
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	60
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
Poids	kg	7,2
Dimensions (L x l x H)	mm	234 x 132 x 188
Dimensions (x ; y)	mm	90; 112

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (moteur 24 V) 0574100023	1	-

Type A-062

Caractéristiques électriques		
Type		**A-062**
Réf. art.		**0834-23..**
Fréquence secteur	Hz	50
Tension nominale	V	230
Puissance nominale	P1 (W)	435
Courant nominal	A	2
Vitesse de rotation	tr/min	1390
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00 / 20*

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	78
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	59
Poids	kg	9,8
Dimensions (L x l x H)	mm	298 x 125 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	225; 139
Remarques		

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Lors du montage d'une boîte à bornes, les composants électriques sont couverts. Le type de protection IP est alors IP20.

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-062

Caractéristiques électriques		
Type		**A-062**
Réf. art.		**0834-27**
Fréquence secteur	Hz	60
Tension nominale	V	230
Puissance nominale	P1 (W)	550
Courant nominal	A	2,4
Vitesse de rotation	tr/min	1660
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00 / 20*

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	75
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	60
Poids	kg	10
Dimensions (L x l x H)	mm	298 x 125 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	225; 139

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Lors du montage d'une boîte à bornes, les composants électriques sont couverts. Le type de protection IP est alors IP20.

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

FR

Type A-062

Caractéristiques électriques		
Type		A-062
Réf. art.		0833-36
Fréquence secteur	Hz	60
Tension nominale	V	115
Puissance nominale	P1 (W)	530
Courant nominal	A	5,3
Vitesse de rotation	tr/min	1620
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	00

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	75
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	60
Poids	kg	10
Dimensions (L x l x H)	mm	283 x 125 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	225; 139

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Lors du montage d'une boîte à bornes, les composants électriques sont couverts. Le type de protection IP est alors IP20.

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston 0574100005	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type B-062

Caractéristiques électriques			
Type		B-062	
Réf. art.		0834-13	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé 380-415	Triphasé 460-500
Puissance nominale	P1 (W)	470	570
Courant nominal	A	0,9	0,9
Vitesse de rotation	tr/min	1315	1635
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	20	20

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	78	78
Pression nominale	bar	8,5	8,5
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	60	60
Poids	kg	9,1	9,1
Dimensions (L x l x H)	mm	286 x 125 x 175	286 x 125 x 175
Dimensions (x ; y)	mm	218; 139	218; 139

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston 0574100004	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

5.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV15

Typ A-038E

Caractéristiques électriques			
Type		**A-038E**	
Réf. art.		**0839-73**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	200	220
Courant nominal	A	1,3	1
Vitesse de rotation	tr/min	1445	1710
Durée de mise en fonctionnement		100%	100%
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	38	38
Pression finale P_{abs}	mbar	150	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	54	56
Poids	kg	6,4	6,4
Dimensions (L x l x H)	mm	249 x 156 x 180	249 x 156 x 180
Dimensions (x ; y)		80; 100	80; 100

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type D-040E

Caractéristiques électriques		
Type		**D-040E (12 V)**
Réf. art.		**0839-25**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	104
Courant nominal	A	8,7
Vitesse de rotation	tr/min	1800
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	20

Caractéristiques techniques générales		
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	40
Pression finale P_{abs}	mbar	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	59
Poids	kg	6
Dimensions (L x l x H)	mm	242 x 121 x 175
Dimensions (x ; y)		155; 92/139

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (12 V) 0536100008	1	-
Bouchon 0536100010	1	-
Relais (12 V) 0574100017	1	-

FR

Type D-040E

Caractéristiques électriques		
Type		**D-040E (24 V)**
Réf. art.		**0839-22**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	120
Courant nominal	A	5
Vitesse de rotation	tr/min	2000
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	20

Caractéristiques techniques générales		
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	40
Pression finale P_{abs}	mbar	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	59
Poids	kg	6
Dimensions (L x l x H)	mm	242 x 121 x 175
Dimensions (x ; y)		155; 92/139

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24
Balais en carbone (24 V) 0536100009	1	-
Bouchon 0536100010	1	-
Relais 24 V 0536100016	1	-
Filtre antiparasite avec faisceau de câbles 0832-990-50	1	-

Type B-061E

Caractéristiques électriques			
Type		**B-061E**	
Réf. art.		**0575 1100**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé 400	Triphasé 400
Puissance nominale	P1 (W)	500	500
Courant nominal	A	0,9	0,9
Vitesse de rotation	tr/min	2740	3200
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	61	61
Pression finale P_{abs}	mbar	150	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61	63
Poids	kg	6,1	6,1
Dimensions (L x l x H)	mm	225 x 165 x 180	225 x 165 x 180
Dimensions (x ; y)		80; 100	80; 100

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type D-061E (24 V)

Caractéristiques électriques		
Type		**D-061E (24 V)**
Réf. art.		**0513 1100**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	264
Courant nominal	A	11
Vitesse de rotation	tr/min	2950
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	61
Pression finale P_{abs}	mbar	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	61
Poids	kg	7,1
Dimensions (L x l x H)	mm	234 x 137 x 190
Dimensions (x ; y)		90; 112

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	1	1, 17
Vilebrequin avec piston	1	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	1	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	1	6, 9, 10, 12, 14, 24

Type A-062E2

Caractéristiques électriques			
Type		**A-062E2**	
Réf. art.		**0838-21A**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale P1 (W)		260	340
Courant nominal	A	1,2	1,7
Vitesse de rotation	tr/min	1360	1620
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	20	20

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	72	72
Pression finale P_{abs}	mbar	150	150
Niveau de pression acoustique	dB(A)	53	55
Poids	kg	9,3	9,3
Dimensions (L x l x H)	mm	291 x 150 x 183	291 x 150 x 183
Dimensions (x ; y)		225; 139	225; 139

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston	2	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

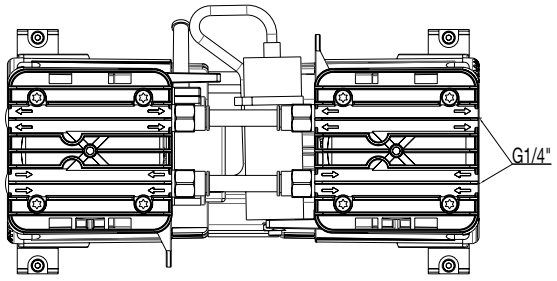


Figure 14: KV15 ; type : A-062E2

FR

Type A-062E1

Caractéristiques électriques			
Type		**A-062E1**	
Réf. art.		**0837-21A**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	250	260
Courant nominal	A	1,6	1,2
Vitesse de rotation	tr/min	1410	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	20	20

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	38	38
Pression finale P_{abs}	mbar	30	30
Niveau de pression acoustique	dB(A)	49	51
Poids	kg	9,3	9,3
Dimensions (L x l x H)	mm	291 x 139 x 205	291 x 139 x 205
Dimensions (x ; y)		225; 139	225; 139

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "5.3 Kit de pièces de rechange pour série KK15 / KV15")
Couvercle du carter 0574100003	2	1
Vilebrequin avec piston	2	Sur demande
Plaque-soupape avec clapets 0574100006	2	6, 8, 24
Kit Head 0574100007	2	6, 9, 10, 12, 14, 24

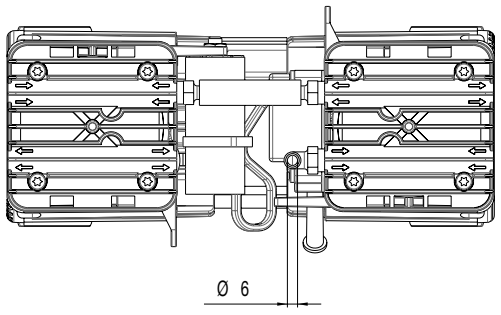
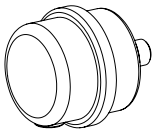
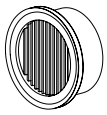
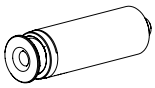
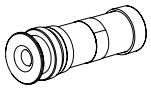
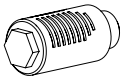
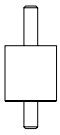
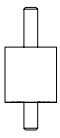


Figure 15: KV15 ; type : A-062E1

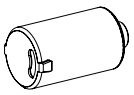
6 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK40 / KV40

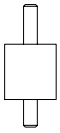
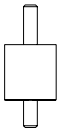
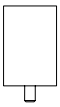
6.1 Accessoires Compresseurs à piston KK

Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admissions standard	0714200015	Filetage spécial pour : G1/4" et 1/4" NPT Finesse de filtration 2 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche du filtre d'admissions standard 0714200025		Finesse de filtration 2 µm	– Adapté au filtre d'admission standard
	Filtre d'admission long	0714200040	G1/4" Finesse de filtration 3 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche pour filtre d'admission long	0714200050	Finesse de filtration 3 µm	– Adapté au filtre d'admission long
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1/ raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0880100018	∅30x32 Dureté : 34 Shore	M8x16/ M8x22
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0881-991-00	∅40x40 Dureté : 40 Shore	M8x15/ M8x23
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	1225-991-00	∅25x20 Dureté : 40 Shore	M6x18/ Intérieur M6

6.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV

Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1/ raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0880100018	∅30x32 Dureté : 34 Shore	M8x16/ M8x22
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0881-991-00	∅40x40 Dureté : 40 Shore	M8x15/ M8x23
	Kit d'amortisseurs de vibrations (40 sh)	1225-991-00	∅25x20 Dureté : 40 Shore	M6x18/ Intérieur M6

6.3 Dessin schématique KK40/KV40

Les dimensions (diamètre, hauteur) des amortisseurs de vibrations sont spécifiques au produit (voir chapitre Accessoires - Caractéristiques techniques). Si des amortisseurs de vibrations autres que ceux représentés sur la figure sont utilisés, leurs dimensions changent.

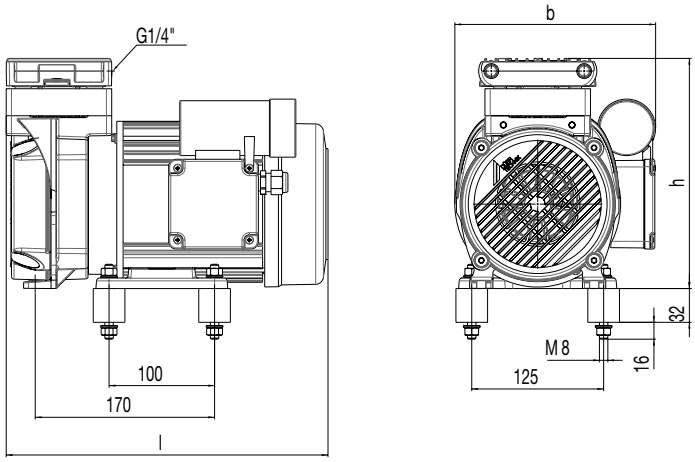


Figure 16: KK40 / KV40 ; type : A-065 ; B-065 ; A-065E

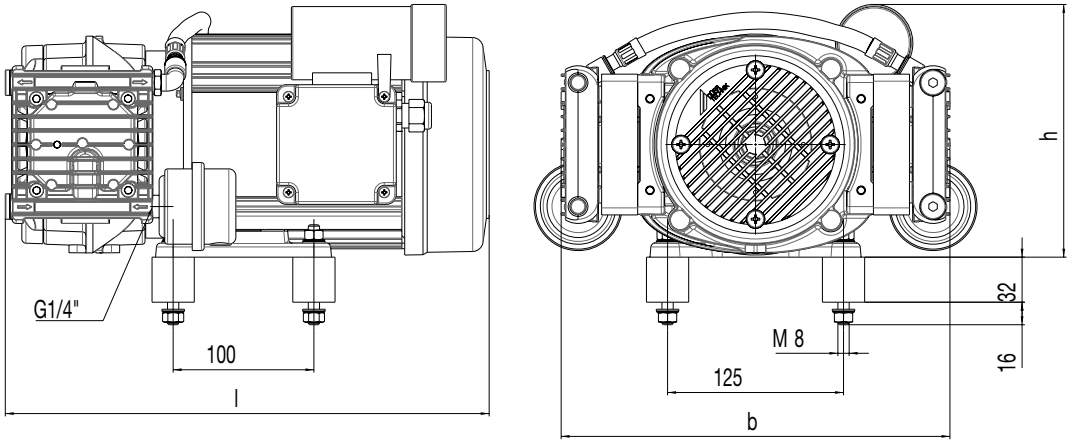


Figure 17: KK40 / KV40 ; type AG-132 ; BG-132 ; AG-065-2E ; A-065E ; AG-132E ; BG-132E

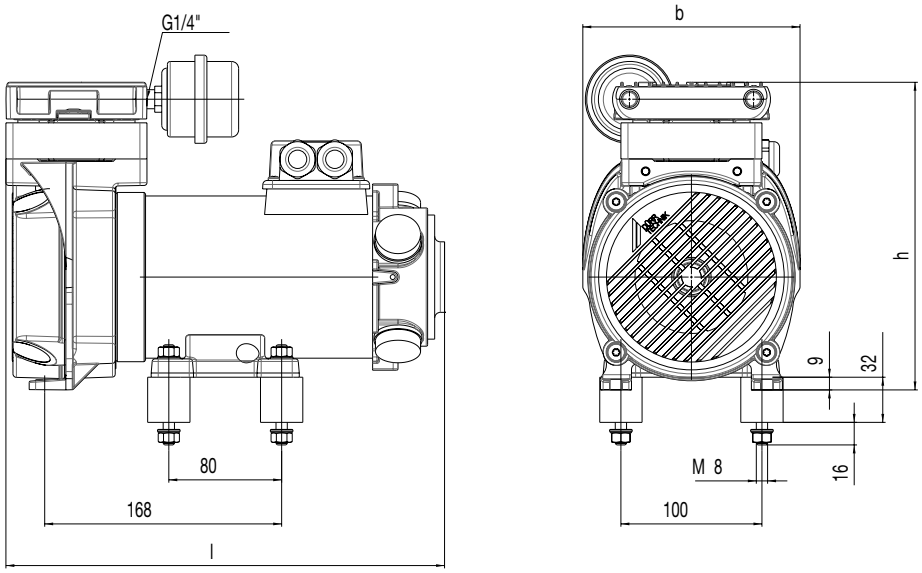


Figure 18: KK40 / KV40 ; type : D-075

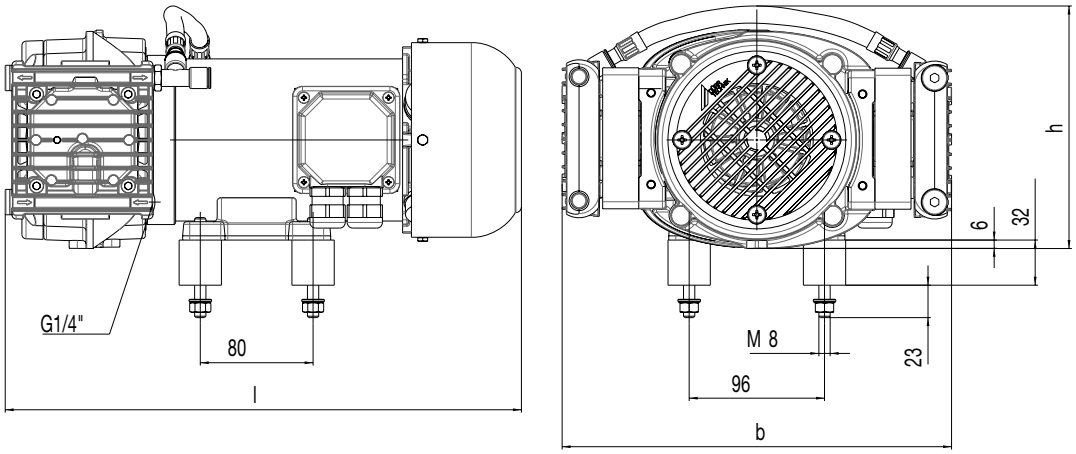


Figure 19: KK40 ; type : DG-160

6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40

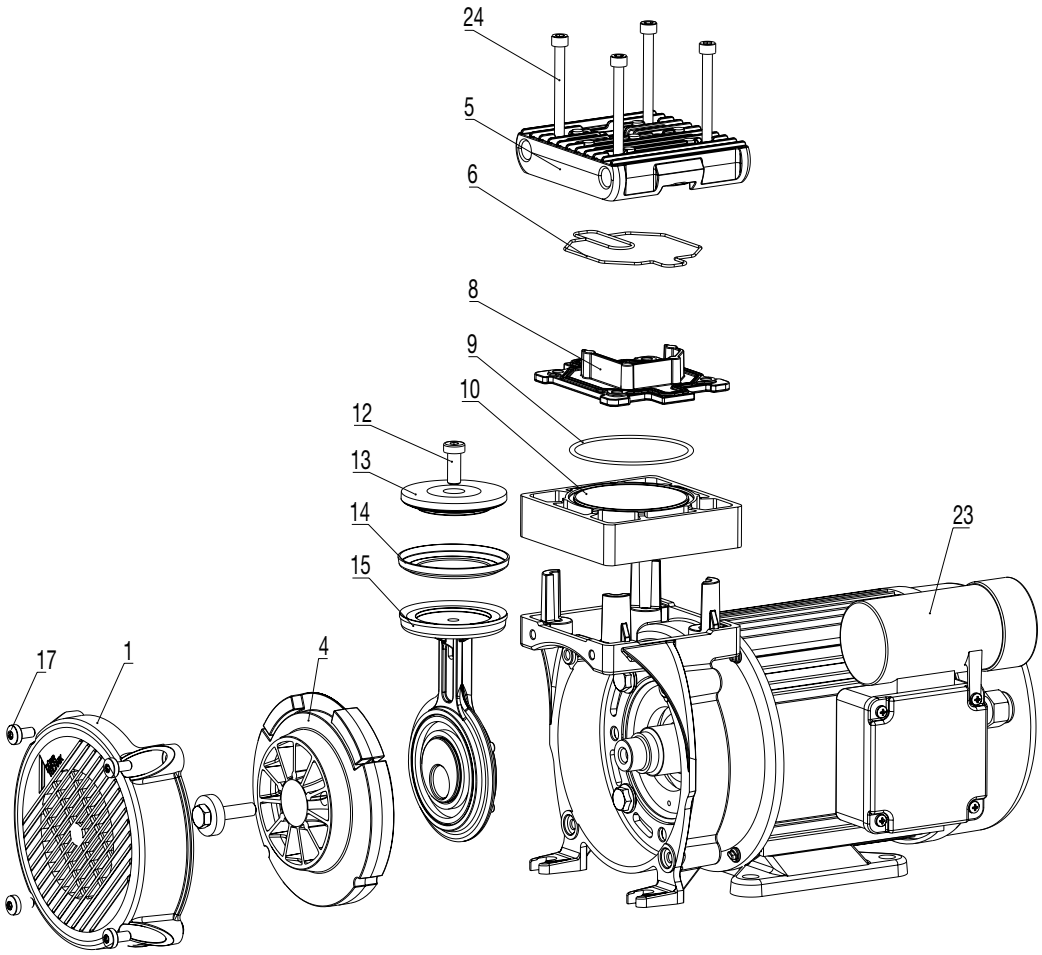


Figure 20: Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide KK40 / KV40 avec numéros de positions de pièces de rechange

FR

6.5 Courbe de débit KK40

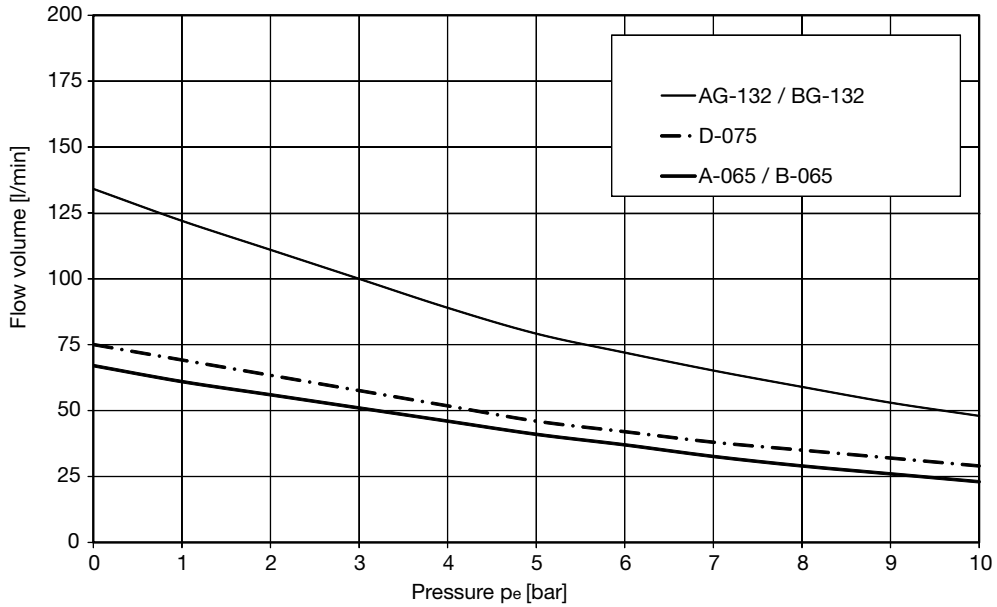


Figure 21: Volume délivré à 50 Hz (60 Hz env. +18 %)

6.6 Courbe de débit KV40

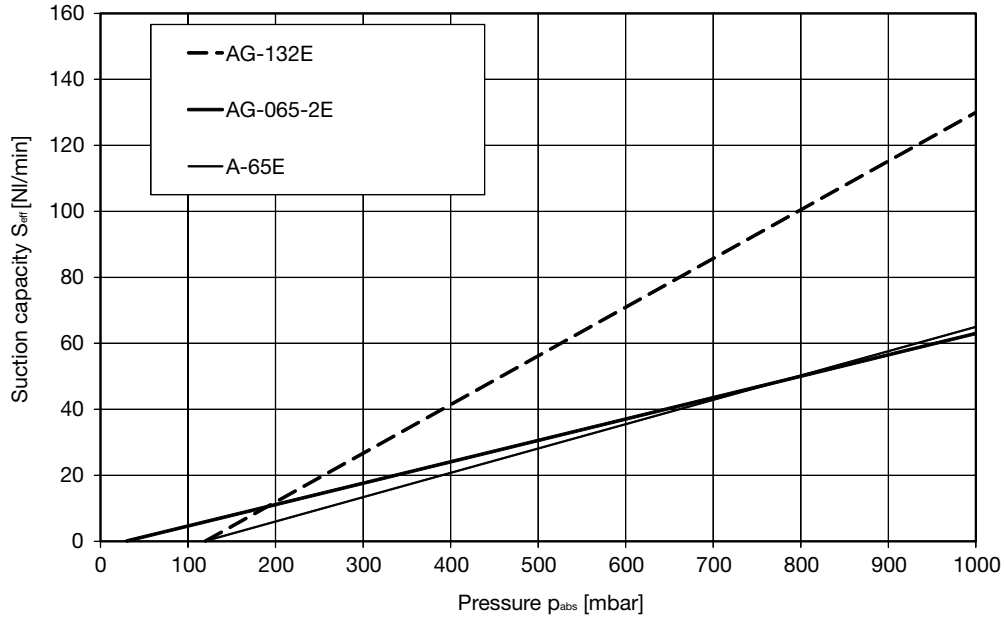


Figure 22: Vitesse de pompage (à pression atmosphérique) à 50 Hz (60 Hz. env. +18 %)

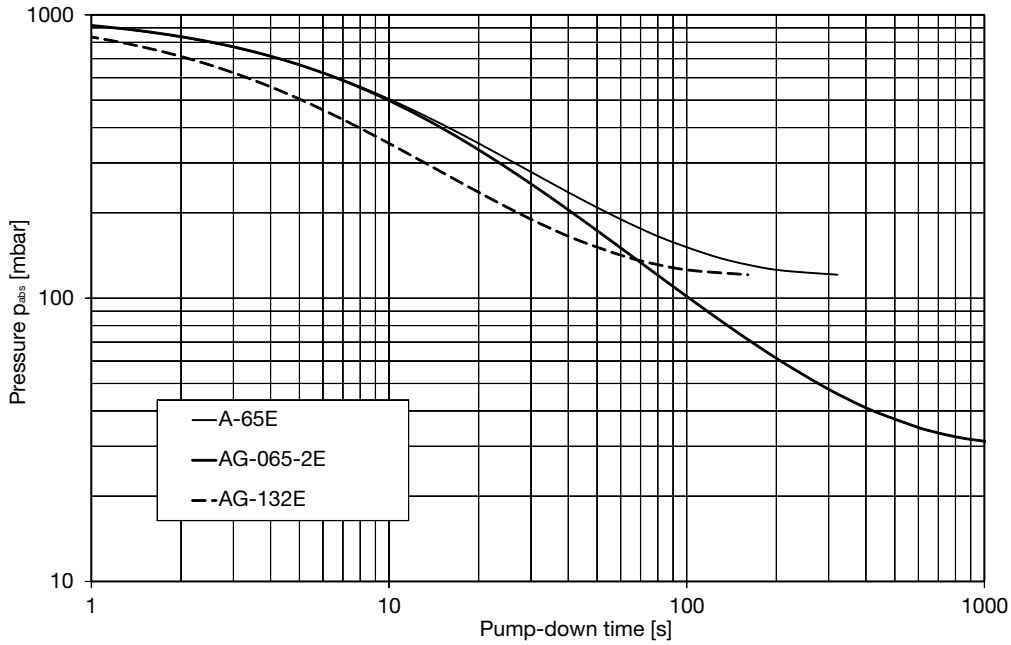


Figure 23: Durée de pompage d'un volume de 10 l à 50 Hz

FR

6.7 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK40

Type A-065

Caractéristiques électriques			
Type		**A-065**	
Réf. art.		**0431 1100**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	530	590
Courant nominal	A	2,5	2,6
Vitesse de rotation	tr/min	1350	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	65	65
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68	70
Poids	kg	14,4	14,4
Dimensions (L x l x H)	mm	305 x 195 x 218	305 x 195 x 218

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100008	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	1	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type A-065

Caractéristiques électriques			
Type		**A-065**	
Réf. art.		**0431 1400**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	110/115	110/115
Puissance nominale	P1 (W)	510	590
Courant nominal	A	5,1	5,3
Vitesse de rotation	tr/min	1400	1650
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	65	65
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68	70
Poids	kg	14,4	14,4
Dimensions (L x l x H)	mm	310 x 190 x 218	310 x 190 x 218

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100008	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	1	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type B-065

Caractéristiques électriques			
Type		**B-065**	
Réf. art.		**0431 1300**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé, 400	Triphasé, 400
Puissance nominale	P1 (W)	560	610
Courant nominal	A	1,1	1,1
Vitesse de rotation	tr/min	1440	1710
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	65	65
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68	70
Poids	kg	14,4	14,4
Dimensions (L x l x H)	mm	305 x 188 x 218	305 x 188 x 218

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100008	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	1	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type D-075

Caractéristiques électriques		
Type		**D-075**
Réf. art.		**0692 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	520
Courant nominal	A	22
Vitesse de rotation	tr/min	1800
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	75
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	72
Poids	kg	14,1
Dimensions (L x l x H)	mm	333 x 154 x 218

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100008	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	1	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

FR

Type AG-132

Caractéristiques électriques			
Type		**AG-132**	
Réf. art.		**0431 2200**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	820	940
Courant nominal	A	3,9	4,1
Vitesse de rotation	tr/min	1380	1630
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	130	130
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	71	73
Poids	kg	18	18
Dimensions (L x l x H)	mm	340 x 276 x 190	340 x 276 x 190

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100015	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	2	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type AG-132

Caractéristiques électriques		
Type		**AG-132**
Réf. art.		**0431 2300**
Fréquence secteur	Hz	60
Tension nominale	V	110/115
Puissance nominale	P1 (W)	1000
Courant nominal	A	9,3
Vitesse de rotation	tr/min	1700
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	130
Pression nominale	bar	7
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	73
Poids	kg	18
Dimensions (L x l x H)	mm	340 x 276 x 194

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100015	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	2	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type BG-132

Caractéristiques électriques			
Type		**BG-132**	
Réf. art.		**0431 2500**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé, 400	Triphasé, 400
Puissance nominale	P1 (W)	890	970
Courant nominal	A	2	1,8
Vitesse de rotation	tr/min	1440	1700
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	130	130
Pression nominale	bar	7	7
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	71	73
Poids	kg	18	18
Dimensions (L x l x H)	mm	326 x 276 x 190	326 x 276 x 190

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100015	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	2	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

FR

6.8 Caractéristiques techniques Pompes à vide à piston KV40

Type AG-065E

Caractéristiques électriques			
Type		**A-065E**	
Réf. art.		**0431 4700**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	390	390
Courant nominal	A	1,7	1,7
Vitesse de rotation	tr/min	1350	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	65	65
Pression finale P_{abs}	mbar	120	120
Niveau de pression acoustique	dB(A)	60	62
Poids	kg	14	14
Dimensions (L x l x H)	mm	305 x 188 x 218	305 x 188 x 218

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100008	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	1	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type AG-065-2E

Caractéristiques électriques			
Type		**AG-065-2E**	
Réf. art.		**0431 3100**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	530	590
Courant nominal	A	2,5	2,6
Vitesse de rotation	tr/min	1350	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	63	63
Pression finale P_{abs}	mbar	30	30
Niveau de pression acoustique	dB(A)	63	65
Poids	kg	16,5	16,5
Dimensions (L x l x H)	mm	322 x 276 x 180	322 x 276 x 180

Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de -30 à +55

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100015	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	2	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type AG-132E

Caractéristiques électriques			
Type		**AG-132E**	
Réf. art.		**0431 4400**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	530	590
Courant nominal	A	2,5	2,6
Vitesse de rotation	tr/min	1350	1600
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Vitesse de pompage S_{eff}	l/min	130	130
Pression finale P_{abs}	mbar	120	120
Niveau de pression acoustique	dB(A)	63	65
Poids	kg	16,5	16,5
Dimensions (L x l x H)	mm	322 x 276 x 180	322 x 276 x 180

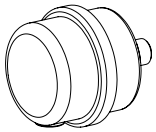
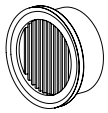
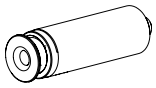
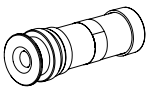
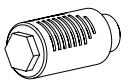
Température ambiante en fonctionnement		
Température	°C	de -30 à +55

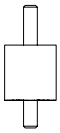
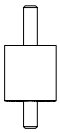
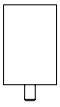
Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "6.4 Kit de pièces de rechange pour série KK40 / KV40")
Couvercle du carter 0431100015	1	1, 17
Plaque-soupape avec clapets 0431100009	2	6, 8, 24
Kit Head 0431100011	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

7 Compresseurs à piston sans huile série KK70

7.1 Accessoires Compresseurs à piston KK

FR

Filtre et silencieux	Désignation		Données techniques	Remarque
	Filtre d'admissions standard	0714200015	Filetage spécial pour : G1/4" et 1/4" NPT Finesse de filtration 2 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche du filtre d'admissions standard 0714200025		Finesse de filtration 2 µm	– Adapté au filtre d'admission standard
	Filtre d'admission long	0714200040	G1/4" Finesse de filtration 3 µm	– Complet avec cartouche du filtre d'admission
	Cartouche pour filtre d'admission long	0714200050	Finesse de filtration 3 µm	– Adapté au filtre d'admission long
	Filtre d'admission/silencieux G1/4"	0714200070	G1/4"	

Amortisseur de vibrations	Désignation		Données techniques	Raccordement 1/ raccordement 2
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0880100018	∅30x32 Dureté : 34 Shore	M8x16/ M8x22
	Kit d'amortisseurs de vibrations	0881-991-00	∅40x40 Dureté : 40 Shore	M8x15/ M8x23
	Kit d'amortisseurs de vibrations (34 sh)	0880-993-00	∅30x32 Dureté : 34 Shore	M8x15/ Intérieur M8

7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70

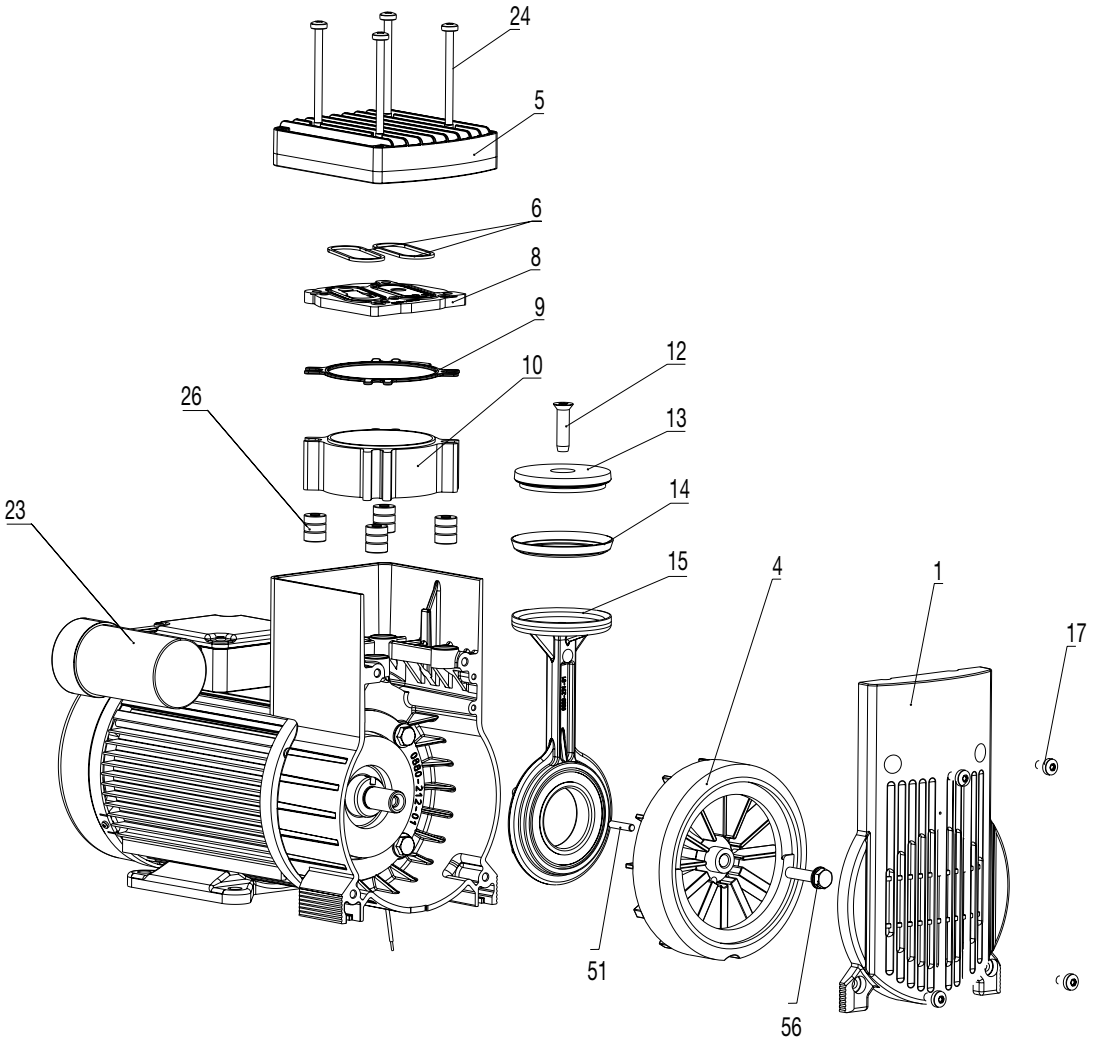


Figure 24: Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide KK70 avec numéros de positions de pièces de rechange (représentation schématique)

7.3 Représentation schématique KK70

Les dimensions (diamètre, hauteur) des amortisseurs de vibrations sont spécifiques au produit (voir chapitre Accessoires - Caractéristiques techniques). Si des amortisseurs de vibrations autres que ceux représentés sur la figure sont utilisés, leurs dimensions changent.

FR

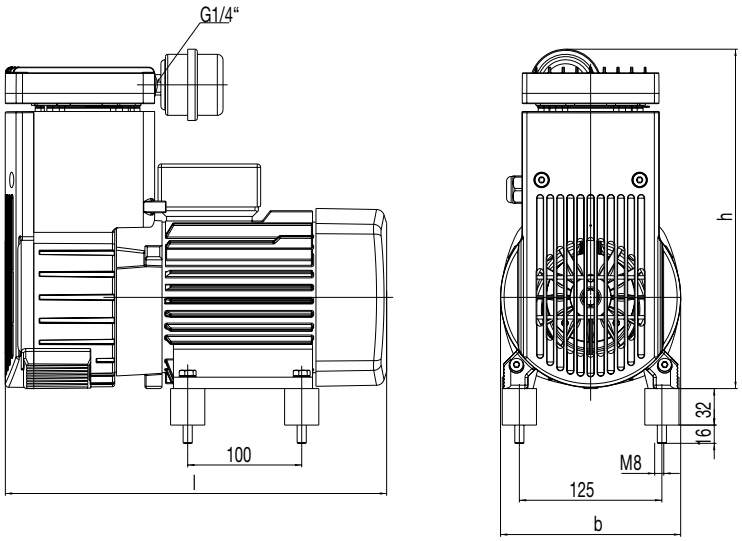


Figure 25: KK70 ; type : A-100 ; B-100 ; D-100

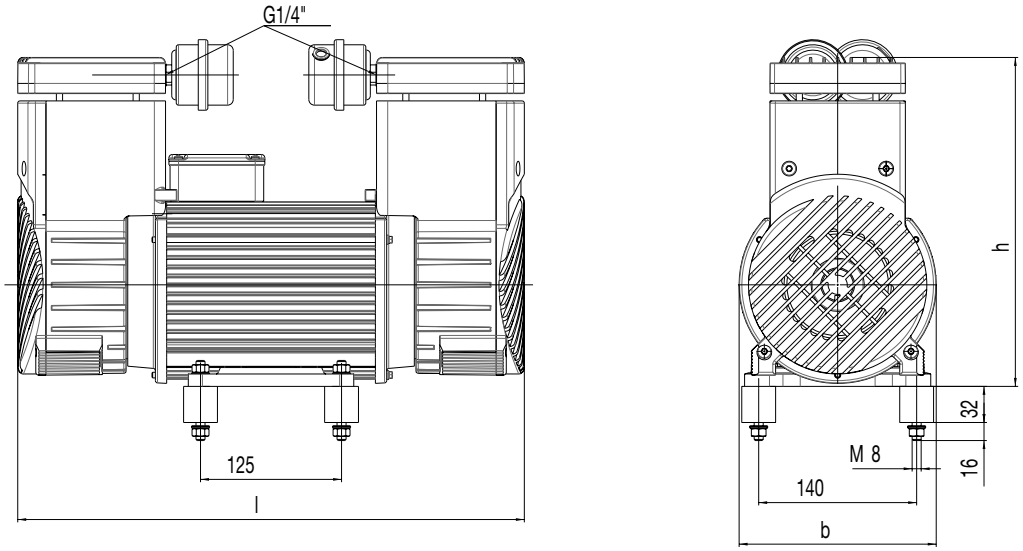


Figure 26: KK70 ; type : A-200 ; B-200

7.4 Diagramme des performances KK70

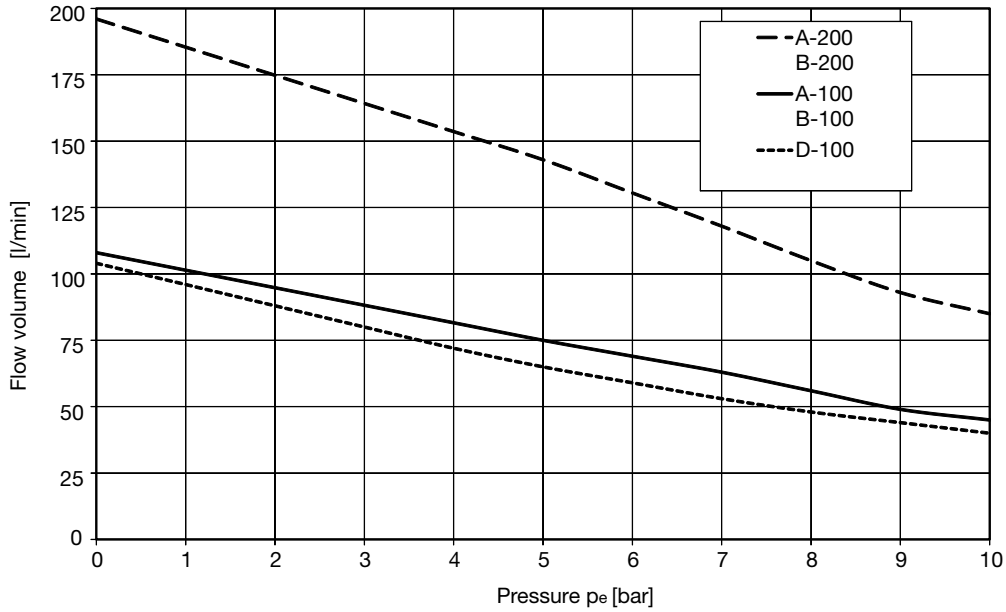


Figure 27: Volume délivré à 50 Hz (60 Hz env. +18 %)

FR

7.5 Caractéristiques techniques Compresseurs à piston KK70

Type A-100

Caractéristiques électriques			
Type		**A-100**	
Réf. art.		**0880-03**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	100-110	100-127
Puissance nominale	P1 (W)	1030	1110
Courant nominal	A	12,9*	11,4*
Vitesse de rotation	tr/min	1380	1700
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	44	44

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	105	120
Pression nominale	bar	8	8
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	66	68
Poids	kg	21	21
Dimensions (L x l x H)	mm	340 x 200 x 283	340 x 200 x 283

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Protection de température passive

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type A-100

Caractéristiques électriques			
Type		**A-100**	
Réf. art.		**0880-04**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	230	230
Puissance nominale	P1 (W)	920	970
Courant nominal	A	4,9	4,3
Vitesse de rotation	tr/min	1330	1660
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	105	120
Pression nominale	bar	8	8
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	66	68
Poids	kg	20	20
Dimensions (L x l x H)	mm	355 x 200 x 283	355 x 200 x 283

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Protection de température passive

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type B-100

Caractéristiques électriques			
Type		**B-100**	
Réf. art.		**0880-05**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé 400	Triphasé 400
Puissance nominale	P1 (W)	1000	920
Courant nominal	A	3,1	2,1
Vitesse de rotation	tr/min	1450	1740
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	44	44

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	105	120
Pression nominale	bar	8	8
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	66	68
Poids	kg	20,3	20,3
Dimensions (L x l x H)	mm	330 x 200 x 283	330 x 200 x 283

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type D-100

Caractéristiques électriques		
Type		**D-100**
Réf. art.		**0448 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	12 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	590
Courant nominal	A	49
Vitesse de rotation	tr/min	1250
Durée de mise en fonctionnement	%	S3 10 min 50 %
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	85
Pression nominale	bar	8
Pression de sécurité PS	bar	9,5
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68
Poids	kg	20,5
Dimensions (L x l x H)	mm	368 x 176 x 292

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

FR

Type D-100

Caractéristiques électriques		
Type		**D-100**
Réf. art.		**0484 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	24 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	630
Courant nominal	A	26
Vitesse de rotation	tr/min	1320
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	105
Pression nominale	bar	8
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68
Poids	kg	20,5
Dimensions (L x l x H)	mm	368 x 176 x 292

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type D-100

Caractéristiques électriques		
Type		**D-100**
Réf. art.		**0425 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	72 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	620
Courant nominal	A	8,8
Vitesse de rotation	tr/min	1300
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	105
Pression nominale	bar	8
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68
Poids	kg	20,5
Dimensions (L x l x H)	mm	368 x 176 x 292

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de -30 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type D-100

Caractéristiques électriques		
Type		**D-100**
Réf. art.		**0422 1000**
Fréquence secteur	Hz	-
Tension nominale	V	110 V CC
Puissance nominale	P1 (W)	720
Courant nominal	A	6,5
Vitesse de rotation	tr/min	1320
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	105
Pression nominale	bar	8
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	68
Poids	kg	20,5
Dimensions (L x l x H)	mm	368 x 176 x 292

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	1	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	1	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	1	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	1	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

Type A-200

Caractéristiques électriques		
Type		**A-200**
Réf. art.		**0881-01**
Fréquence secteur	Hz	50
Tension nominale	V	230
Puissance nominale	P1 (W)	1370
Courant nominal	A	6,3
Vitesse de rotation	tr/min	1390
Durée de mise en fonctionnement	%	100
Type de protection (moteur)	IP	54

Caractéristiques techniques générales		
Volume délivré 0 bars	l/min	195
Pression nominale	bar	8
Pression de sécurité PS	bar	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
Poids	kg	33
Dimensions (L x l x H)	mm	445 x 205 x 295

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	2	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	2	5, 6, 8, 24
Kit Head 0880100016	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24
Condensateur 25 µF 450 V 9000-104-0008ET	1	23

FR

Type B-200

Caractéristiques électriques			
Type		**B-200**	
Réf. art.		**0881-05**	
Fréquence secteur	Hz	50	60
Tension nominale	V	Triphasé 400	Triphasé 400
Puissance nominale	P1 (W)	1400	1630
Courant nominal	A	2,9	2,9
Vitesse de rotation	tr/min	1450	1725
Durée de mise en fonctionnement	%	100	100
Type de protection (moteur)	IP	54	54

Caractéristiques techniques générales			
Volume délivré 0 bars	l/min	195	225
Pression nominale	bar	8	8
Pression de sécurité PS	bar	10	10
Niveau de pression acoustique	dB(A)	69	71
Poids	kg	31	31
Dimensions (L x l x H)	mm	445 x 205 x 295	445 x 205 x 295

Conditions ambiantes de service		
Température	°C	de +5 à +40

*Protection de température passive

Jeux de pièces de rechange	Nombre requis	Position (voir "7.2 Kit de pièces de rechange pour série KK70")
Couvercle du carter 0880100014	2	1, 17
Vilebrequin avec piston 0880100017	2	4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56
Plaque-soupape avec clapets 0880100015	2	6, 8, 24
Kit Head 0880100016	2	6, 9, 10, 12, 14, 17, 24

8 Déclaration de conformité pour les machines selon la directive 2006/42/CE

Nous déclarons pas la présente que l'appareil mentionné ci-dessous satisfait à toutes les dispositions applicables de la directive machines 2006/42/CE.

L'appareil mentionné ci-dessous satisfait aux exigences des directives applicables suivantes :

– Directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

– Directive RoHS 2011/65/UE

Nom du fabricant :	Dürr Technik GmbH & Co. KG
Adresse du fabricant :	Pleidelsheimer Straße 30 D-74321 Bietigheim-Bissingen

Numéro de référence :	Appareils KK / KV
Désignation de l'article :	Compresseur / pompes à vide
à partir du numéro de série :	H400000

Nous déclarons par la présente que la mise en service de l'appareil doit se faire seulement quand il a été constaté que la machine dans laquelle est installé l'appareil correspond aux dispositions de la directive machines 2006/42/CE.

Les normes harmonisées suivantes ou autres normes ont été appliquées :

DIN EN 1012-1:2011-02
DIN EN 1012-2:2011-12
DIN EN 60034-1:2011-02
DIN EN 60034-5:2007-09
DIN EN 60335-1:2014-11
DIN EN 61000-6-2:2011-06
DIN EN 61000-6-3:2012-11
DIN EN 60204-1:2010-05
DIN EN 50106:2009-05
DIN EN ISO 12100:2013-08

Bietigheim-Bissingen, le 20/04/2016

Andreas Ripsam
Direction Dürr Technik

Signature d'origine dans
document d'origine de Dürr Technik

FR

9 Fonctionnalité

9.1 Compresseurs à piston sans huile KK

Structure modulaire

Le modèle de base se compose d'une tête de compresseur à moteur électrique.

Les moteurs électriques suivants sont disponibles :

Type A	Moteurs à courant alternatif monophasé
Type B	Moteurs à courant triphasé
Type D	Moteurs à courant continu à aimants permanents

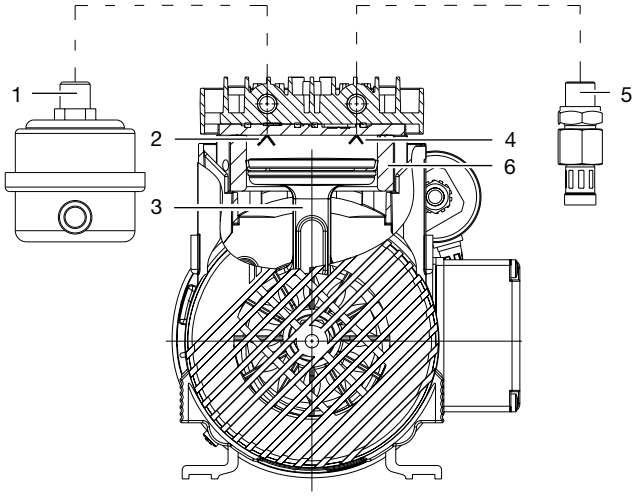
À l'exception des moteurs à courant triphasé, la plupart des moteurs électriques sont équipés d'un interrupteur thermostatique offrant une protection thermique supplémentaire. Lors du déclenchement de l'interrupteur thermostatique, l'appareil s'arrête automatiquement.

Après refroidissement, les appareils à interrupteur thermostatique démarrent à nouveau automatiquement.

Sur tous les moteurs dont le courant nominal est supérieur à 10 A, l'interrupteur thermostatique est câblé dans un circuit passif. Pour disposer d'une coupure thermique, il est nécessaire d'utiliser un relais supplémentaire.

Description du fonctionnement

L'air atmosphérique est aspiré via le filtre d'admission (1). Cet air est comprimé par le piston (3) dans le cylindre (6). La vanne d'entrée (2) ou de sortie (4) bloque l'un des flux directionnel. L'air ainsi compressé est amené jusqu'au dispositif consommateur par la conduite d'air comprimé (5).



9.2 Pompes à vide à piston KV

Structure modulaire

Le modèle de base se compose d'une tête de compresseur à moteur électrique.

Les moteurs électriques suivants sont disponibles :

Type A	Moteurs à courant alternatif monophasé
Type B	Moteurs à courant triphasé
Type D	Moteurs à courant continu à aimants permanents.

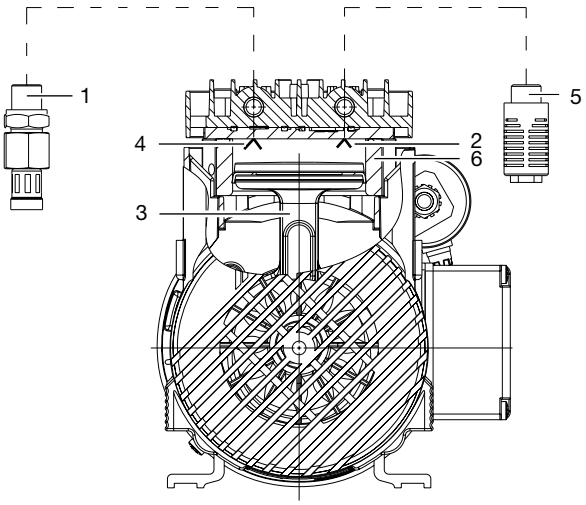
À l'exception des moteurs à courant triphasé, tous les moteurs électriques sont équipés d'un interrupteur thermostatique offrant une protection thermique supplémentaire. Lors du déclenchement de l'interrupteur thermostatique, l'appareil s'arrête automatiquement.

Après refroidissement, les appareils à interrupteur thermostatique redémarrent automatiquement

Sur tous les moteurs électriques à courant nominal supérieur à 10 A, il est nécessaire d'utiliser un relais supplémentaire pour disposer d'une coupure thermique.

Description du fonctionnement

L'air entre par le manchon d'aspiration (1). Cet air est aspiré par le piston (3) dans le cylindre (6). La vanne d'entrée (2) ou de sortie (4) bloque l'un des flux directionnel. L'air aspiré est restitué à l'atmosphère par un silencieux (5).

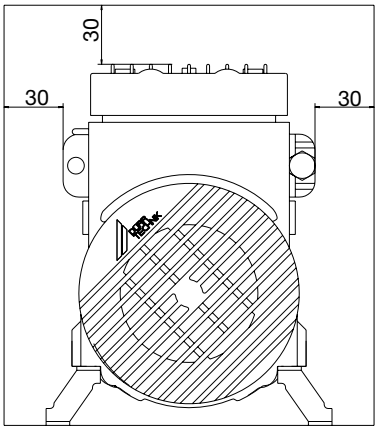


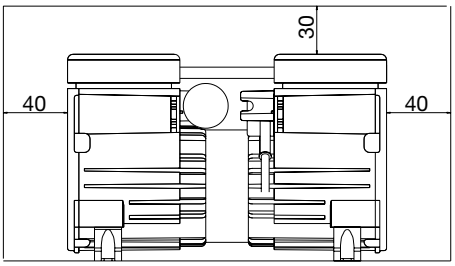
10 Conditions préalables

10.1 Local d'installation

Le local d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

– Salle sèche, bien ventilée
– Pas d'installation dans une pièce fonctionnelle (par ex. chaufferies ou salles d'eau)
– Installer l'appareil sur un support propre, plan et suffisamment stable (tenir compte du poids de l'appareil).
– La prise électrique doit être facilement accessible.
– La plaque signalétique de l'appareil doit être bien lisible (même une fois montée).
– L'appareil doit être facilement accessible pour procéder aux opérations de service et de maintenance.
– Dans le cas d'appareils intégrés, les bornes de raccordement doivent être facilement accessibles lors du retrait / de l'ouverture de l'accès au boîtier.
– Prévoir un écart suffisant au mur (min. 30 mm jusqu'à 40 mm).





L'air est filtré lors de son aspiration. La composition de l'air ne s'en trouve nullement modifiée. L'air aspiré doit donc être exempt de substances nocives (par ex. ne pas aspirer l'air dans un garage collectif ni directement à côté d'un moteur d'aspiration).

AVIS

Risque de surchauffe en raison d'une ventilation insuffisante

L'appareil génère de la chaleur. Possibilité de dommages dus à la chaleur et/ou diminution de la durée de vie de l'appareil.

› Ne pas recouvrir l'appareil.
› L'air doit pouvoir arriver et s'échapper librement.
› Les orifices de ventilation et d'aération doivent être suffisamment grands.
› Pour des appareils intégrés, une aération externe peut être requise dans des cas défavorables.

10.2 Amortissement des vibrations

Les appareils engendrent des vibrations. Pour amortir ces vibrations, utiliser des amortisseurs de vibrations adaptés.

ATTENTION

Des assemblages rigides peuvent endommager les appareils ou l'installation dans laquelle ils sont montés.

› Ne monter aucun assemblage rigide entre les appareils et l'installation.

10.3 Position de montage et fixation

Monter les appareils si possible à l'horizontale. Demander à Dürr Technik pour d'autres positions de montage.

10.4 Silencieux

L'utilisation sous vide fait beaucoup de bruit au niveau des tubulures d'aspiration. Pour cette raison, utiliser un silencieux adapté qui restitue l'air aspiré à l'atmosphère. Des silencieux sont disponibles en tant qu'accessoires (voir « Accessoires Pompes à vide à piston KV » pour la série correspondante).

FR

11 Installation électrique

11.1 Raccordement électrique avec prise secteur

› Ne brancher l'appareil qu'à une prise électrique dont l'installation est conforme.
› Relier les câbles de l'appareil sans contrainte mécanique.
› La prise électrique doit être facilement accessible.
› Avant la mise en service, comparer la tension d'alimentation à celle indiquée sur la plaque signalétique.

DANGER
Électrocution due à un câble d'alimentation défectueux
› Les câbles d'alimentation ne doivent jamais toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
› Poser les câbles secteur sans tension mécanique.
› Brancher la fiche de secteur dans une prise électrique avec conducteur de protection.
› Après le branchement de la fiche de secteur, l'appareil se met immédiatement en marche.

11.2 Raccordement électrique sans fiche de secteur

DANGER
Le raccordement à la tension d'alimentation ne doit être effectué que par un électricien qualifié.

› Tenir compte des prescriptions des fournisseurs d'électricité locaux.
› Brancher l'appareil sur une alimentation électrique disposant d'une ligne de protection de mise à la terre installée dans les règles de l'art. (Exception : moteurs à courant continu à aimants permanents.)
› Avant la mise en service, comparer la tension d'alimentation à celle indiquée sur la plaque signalétique. Veiller à ce que le circuit d'alimentation côté bâtiment soit sécurisé en conséquence.

Si l'appareil est raccordé de façon fixe à l'alimentation électrique, un dispositif de coupure disposant d'une ouverture de contacts d'au moins 3 mm doit être prévu à proximité de l'appareil (par ex. protection contre les sur-intensités). Le dispositif de coupure doit être conforme à la norme 60204-1:2010-05, 5.3.

Le raccordement électrique est représenté sur le schéma de raccordement ainsi que sur la désignation des bornes ou sur le plan de commutation se trouvant dans la boîte à borne.

11.3 Type de protection IP

DANGER
Tenir compte du type de protection IP des appareils en matière de contact, de corps étrangers et d'humidité

Le non-respect des consignes peut entraîner une électrocution, des blessures ou des dommages matériels.
› Les appareils ne doivent être intégrés ou utilisés qu'en fonction de leur type de protection.
› L'exploitant doit s'assurer que le type de protection des appareils est adapté à leur utilisation.

Le terme « type de protection IP » (International Protection) est défini dans la norme CEI/CE 60529 « Types de protection au niveau du boîtier » (Code IP).

Les appareils sont disponibles avec divers types de protection (IP00 à IP54 - voir voir "4 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK8 / KV8" en page 5).

Les appareils du type de protection IP00 n'offrent aucune protection en matière de contact, de corps étrangers et d'humidité. Il incombe à l'exploitant de s'assurer que les appareils soient intégrés ou utilisés en fonction de leur type de protection.

Il est indispensable de disposer d'une installation électrique fixe et réalisée d'après les règles reconnues de câblage.

Lors du montage de la boîte à bornes (par ex. 2 cylindres A/B-062), les composants électriques sont protégés par un cache. Le type de protection IP est alors IP20.

11.4 Sens de rotation

Les moteurs à courant alternatif monophasé et les moteurs à courant triphasé n'ont aucun sens de rotation privilégié.

Dans le cas de moteurs à courant continu à aimants permanents, le sens de rotation est indiqué sur le moteur.

11.5 Sécurisation du circuit d'alimentation en courant

DANGER
Sécurisation insuffisante des appareils
Une sécurisation insuffisante des appareils peut entraîner un incendie, une électrocution, des dommages corporels ou des dommages matériels!
› Les circuits d'alimentation électrique doivent être sécurisés sur toutes les polarités d'après le courant nominal des moteurs électriques.
› Installation d'une protection contre les surintensités selon EN 60204-1:2010-05, 7.2 sur les installations sans surveillance.

Nous conseillons l'installation d'un interrupteur de protection moteur. Au moins une sécurisation de ligne avec courant nominal + 10 % si sauf mention contraire.

11.6 Protection thermique du moteur

Moteurs à courant alternatif monophasé

Les moteurs à courant alternatif monophasé sont équipés d'un interrupteur thermostatique à ouverture. Il empêche tout échauffement excessif des enroulements moteur lorsque la température ambiante est trop élevée. L'appareil se déclenche en cas d'échauffement excessif.

Les appareils AG-132, n° d'art. 0431 2300 (KK40), et A-100, n° d'art. 0880-03 (KK70), sont équipés d'un interrupteur thermostatique passif. En cas de besoin, on peut y adjoindre un relais ouvert hors tension adéquat, assurant la commutation sur toutes les polarités. Les points de raccordement se trouvent dans la boîte à bornes. L'interrupteur thermostatique assure l'arrêt de l'appareil en cas d'échauffement excessif.

Pour les stations de compression sans huile et leurs accessoires, le raccordement électrique doit être "11.7 Schémas de connexion"effectué selon les schémas de connexion.

Moteurs à courant triphasé

Les moteurs triphasés ne disposent pas de protection thermique intégrée.

Lors d'une panne de la machine (par ex. coupure de courant, perte de phase, démarrage en pression, défauts mécaniques de l'appareil ou court-circuit), il n'existe alors **aucune sécurisation.**

Le moteur électrique peut surchauffer !

Le raccordement électrique doit être effectué selon les schémas de connexion voir "11.7" en page 62.

Pour les stations de compression sans huile et leurs accessoires, le raccordement électrique doit être "11.7 Schémas de connexion"effectué selon les schémas de connexion.

Moteurs à courant continu à aimants permanents

Les moteurs à courant continu à aimants permanents sont équipés d'un interrupteur thermostatique passif. En cas de besoin, on peut y adjoindre un relais ouvert hors tension adéquat, assurant la commutation sur toutes les polarités. Les points de raccordement se trouvent dans la boîte à bornes. L'interrupteur thermostatique assure l'arrêt de l'appareil en cas d'échauffement excessif.

Il est nécessaire de disposer d'une alimentation électrique suffisante. Le courant de démarrage maximum doit être limité à environ 200 % du courant nominal.

Certains appareils sont équipés d'un filtre antiparasite CEM afin de respecter les seuils prévus dans la directive CEM. Le filtre CEM ne doit pas être directement fixé sur l'appareil en raison des vibrations produites par celui-ci.

Le raccordement électrique doit être effectué selon les schémas de connexion "11.7 Schémas de connexion".

Pour les stations de compression sans huile et leurs accessoires, le raccordement électrique doit être "11.7 Schémas de connexion"effectué selon les schémas de connexion.

Après refroidissement, les appareils à interrupteur thermostatique démarrent à nouveau automatiquement.

DANGER

L'interrupteur thermostatique peut être endommagé par un blocage moteur ou par un court-circuit dans l'enroulement du moteur

Une sécurisation insuffisante des moteurs électriques peut entraîner un incendie, une électrocution, des dommages corporels ou des dommages matériels !

› Installation d'une protection contre les surintensités.

DANGER

Sécurisation insuffisante des moteurs électriques dans le cas d'installations non surveillées

Une sécurisation insuffisante des moteurs électriques peut entraîner un incendie, une électrocution, des dommages corporels ou des dommages matériels !

› Installation d'une protection contre les surintensités.

› L'interrupteur thermostatique doit être raccordé à un relais adéquat.

11.7 Schémas de connexion

Groupe compresseur

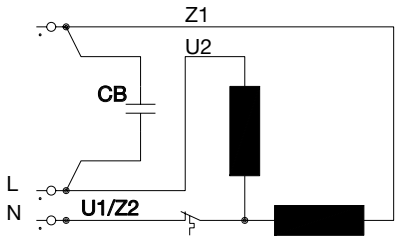


Figure 28: Moteurs à courant alternatif monophasé

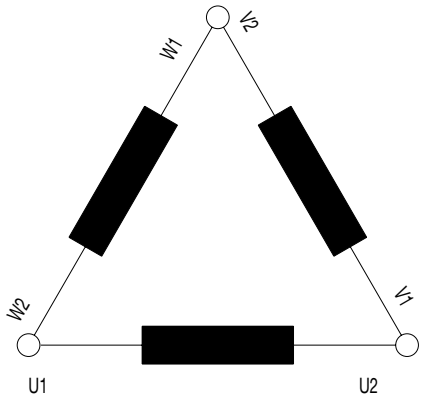


Figure 29: Moteurs triphasés, couplage en triangle

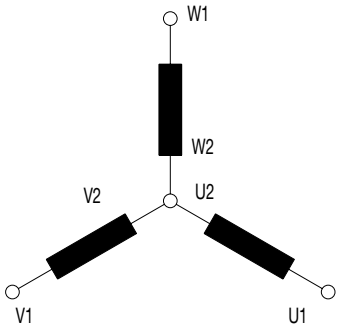


Figure 30: Moteurs triphasés, couplage en étoile

Stations de compression sans huile

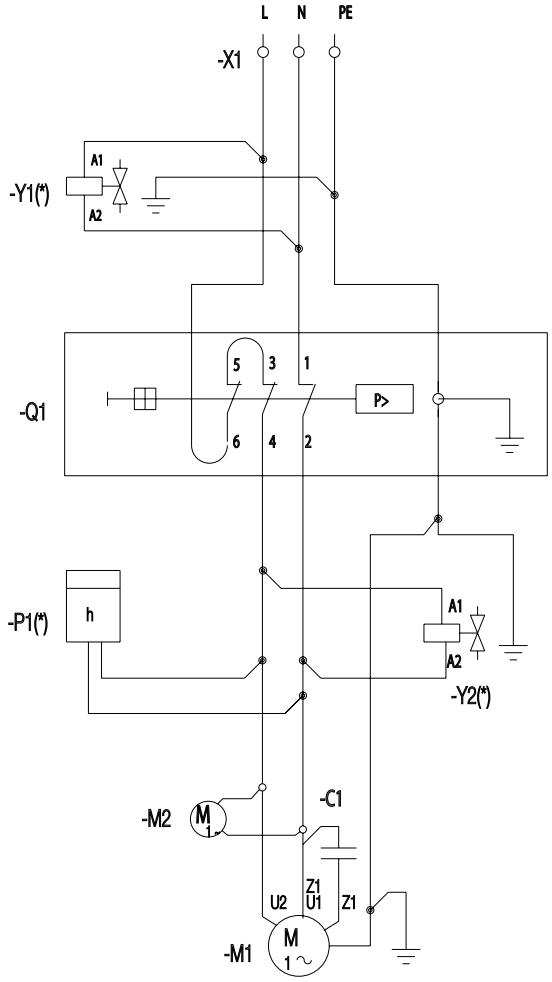


Figure 31: Installation d'un groupe compresseur à moteurs à courant alternatif monophasé dans une station de compression

-X1 Branchement secteur
-Y1 Électrovanne
-Y2 Électrovanne
-Q1 pressostats
-P1 Compteur de durée
-M1 Moteur de compresseur
-M2 Ventilateur

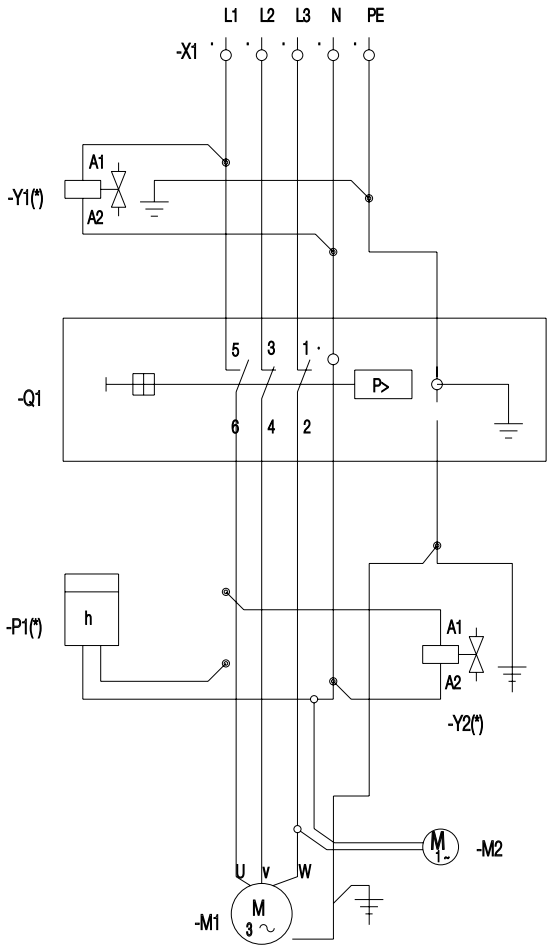


Figure 32: Installation d'un groupe compresseur à moteurs à courant triphasé dans une station de compression

-X1 Branchement secteur
-Y1 Électrovanne
-Y2 Électrovanne
-Q1 pressostats
-P1 Compteur de durée
-M1 Moteur de compresseur
-M2 Ventilateur

Moteurs à courant continu à aimants permanents

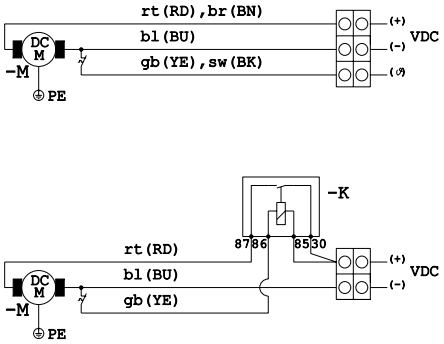


Figure 33: Raccordement moteur Groupe compresseur à moteurs à courant continu à aimants permanents

-M Moteur de compresseur
-K Relais

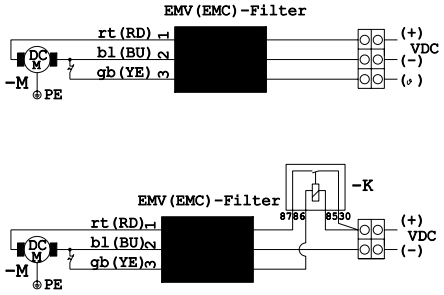


Figure 34: Raccordement filtre antiparasite pour groupes compresseurs à moteurs à courant continu à aimants permanents

-M Moteur de compresseur
-K Relais

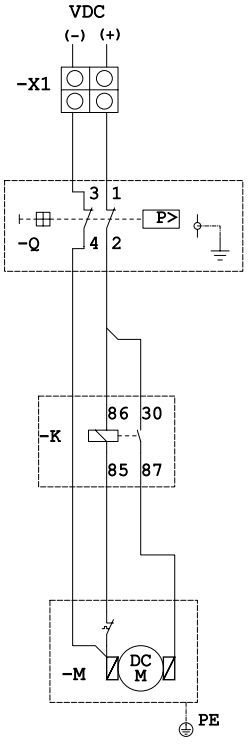


Figure 35: Installation d'un groupe compresseur à moteurs à courant continu à aimants permanents dans une station de compression - Raccordement du pressostat à commutation directe (courants de faible intensité)

-X1 Branchement secteur
-Q pressostats
-K Relais
-M Moteur de compresseur

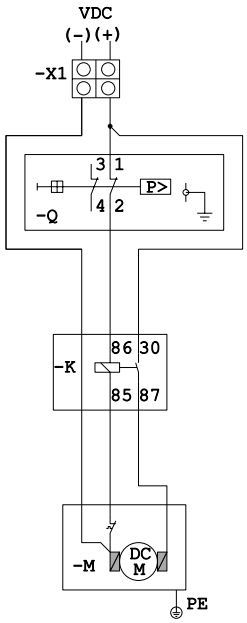


Figure 36: Installation d'un groupe compresseur à moteurs à courant continu à aimants permanents dans une station de compression - Raccordement du pressostat à commutation indirecte par relais (courants de forte intensité)

-X1 Branchement secteur
-Q pressostats
-K Relais
-M Moteur de compresseur

12 Mise en service

12.1 Retirer le dispositif de calage

L'appareil est sécurisé pour le transport avec un emballage spécifique.

› Retirer les emballages.

› Enlever les films de protection.

› Vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport.

12.2 Raccorder le compresseur à piston sans huile

Les appareils sont prévus suivant le produit pour une pression nominale définie (voir "4 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK8 / KV8").

En cas de dépassement de la pression nominale, la durée de vie des appareils diminue.

Les raccords d'entrée et de sortie de l'air se trouvent sur la culasse. Côté entrée d'air, l'air atmosphérique est aspiré au travers du filtre d'admission. Côté sortie d'air, l'air compressé est amené jusqu'au dispositif consommateur par la conduite d'air comprimé.

Entrée air

L'orifice d'entrée d'air se trouve sur la culasse. Pour maintenir la durée de vie de l'appareil, un filtre d'admission adéquat doit être monté sur l'entrée d'air.

L'orifice d'entrée d'air est indiqué par des flèches en direction de la culasse.

› Monter un filtre d'admission sur l'orifice d'entrée d'air (filetage intérieur G 1/4" ou G1/8" (pour KK8)) de la culasse

Sortie d'air

L'orifice de sortie d'air se trouve sur la culasse.

L'orifice de sortie d'air est indiqué par des flèches qui partent de la culasse.

› Monter un flexible d'air comprimé blindé et résistant à la chaleur sur l'orifice de sortie d'air (filetage intérieur G 1/4" ou G1/8" (pour KK8)) de la culasse.

Démarrage en pression

Les appareils ne démarrent pas sous pression

› Avant chaque démarrage, l'appareil doit être purgé côté pression (par ex. au moyen d'une vanne mécanique de mise à l'air dans le pressostat ou d'une électrovanne).

› Il doit y avoir un volume de démarrage d'au moins 130 ml entre l'appareil et le clapet anti-retour.

Exception : dans la série KK40, le volume de démarrage est intégré de série dans la culasse.

Exploiter l'appareil dans une installation

Si l'appareil est intégré dans une installation, la pression de sécurité (voir "4 Compresseurs à piston sans huile et pompes à vide à piston Séries KK8 / KV8") ne doit pas être dépassée. La pression de sécurité doit être sécurisée par un dispositif de sécurité (par ex. soupape de sécurité, électrovanne, etc.) contre toute surpression non autorisée.

La pression de service ou de travail ne doit pas dépasser la pression nominale de l'appareil. Divers accessoires de régulation de pression, par ex. un pressostat et un détendeur, sont nécessaires pour garantir une pression réseau constante.

Suivant l'application, diverses installations de commande, unités de robinetterie, réservoirs ou autres accessoires sont nécessaires pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

12.3 Raccordement des pompes à vide à piston sans huile

Côté aspiration

L'orifice d'aspiration se trouve sur la culasse.

L'orifice d'aspiration est indiqué par des flèches en direction de la culasse.

› Monter la conduite d'aspiration sur l'orifice d'entrée d'air (filetage intérieur G 1/4" ou G1/8" (pour KK8)) de la culasse.

Lors de l'arrêt de l'appareil, l'air s'écoule dans l'espace évacué.

Si ce processus n'est pas souhaité, il est nécessaire d'intégrer un clapet anti-retour sur la conduite d'aspiration. Des filtres combinés à un clapet anti-retour sont disponibles parmi les accessoires (voir « Accessoires pompes à vide sans huile KV » pour les séries respectives)

Côté évacuation d'air

L'orifice d'évacuation d'air se trouve sur la culasse.

L'orifice d'évacuation d'air est indiqué par des flèches qui partent de la culasse. Pour limiter les bruits d'évacuation d'air, il est possible d'installer un silencieux (voir "5.2 Accessoires Pompes à vide à piston KV").

› Monter un silencieux adapté (filetage intérieur G 1/4") sur l'orifice d'évacuation d'air de la culasse. Pour la série KV8, il est nécessaire de disposer d'un mamelon réducteur G1/8" à G1/4".

Démarrage en dépression

Les appareils ne démarrent pas en dépression

› Avant chaque démarrage, l'appareil doit être purgé côté aspiration (par ex. au moyen d'une vanne mécanique de mise à l'air dans le pressostat ou d'une électrovanne).

› Entre l'appareil et le clapet anti-retour (si existant), un volume de démarrage d'au moins 130 ml doit exister.

13 Maintenance

ATTENTION
Brûlures dues aux surfaces chaudes
Durant son fonctionnement, diverses surfaces de l'appareil s'échauffent
› Laisser l'appareil refroidir avant de réaliser des travaux d'entretien ou de maintenance.

Avant de travailler sur l'appareil ou en présence de danger, mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur) et le bloquer pour éviter tout redémarrage.

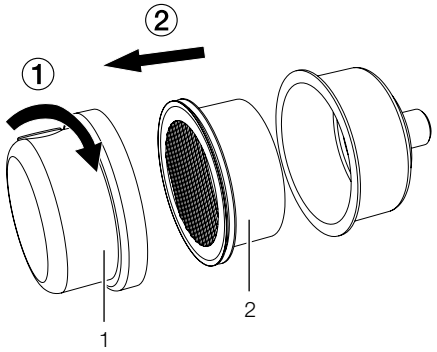
13.1 Plan de maintenance

Intervalle de maintenance	Travaux de maintenance
Chaque mois	› Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon non pelucheux. Maintenir propres les orifices de ventilation du carter et de la culasse en éliminant poussières et salissures.
Tous les ans	› Remplacer la cartouche pour filtre d'admission - en cas de concentration élevée de poussière, deux fois par an (voir "Remplacement de la cartouche du filtre d'admission").
Tous les 4 ans	› Remplacer les amortisseurs de vibrations - tous les 2 ans en cas d'utilisation mobile
Toutes les 1000 heures de service	› Dans le cas de moteurs à courant continu à aimants permanents type D : contrôler les balais en carbone et les remplacer si leur longueur est inférieure à : › Type D-100 --> longueur L < 15 mm › Type D-061 --> longueur L < 9 mm › Type D-030 et D-040 --> longueur L < 8 mm

Remplacement de la cartouche du filtre d'admission

› Ouvrir le couvercle du filtre d'admission en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

› Retirer la cartouche du filtre d'admission.



1 Couvercle du filtre d'admission

2 Cartouche du filtre d'admission

› Insérer la nouvelle cartouche du filtre d'admission.

› Fermer le couvercle du filtre d'admission en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remplacer l'amortisseurs de vibrations

Respecter les indications d'installation figurant dans chaque kit de rechange.

Remplacer les balais en carbone

Respecter les indications d'installation figurant dans chaque kit de rechange.

Recherche de pannes

14 Appareils pour courant alternatif

FR

Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service client.

Avant de travailler sur l'appareil ou en présence de danger, mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur) et le bloquer pour éviter tout redémarrage.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension d'alimentation	› Informer un électricien. Vérifier le fusible réseau, si nécessaire remettre l'appareil sous tension. Si le fusible est défectueux, le remplacer.
	Surtension ou sous-tension	› Informer un électricien. Mesurer la tension d'alimentation.
	Condensateur défectueux	› Informer un électricien / technicien. Vérifier le condensateur, le remplacer si nécessaire.
	Moteur défectueux	› Remplacer l'appareil.
	L'interrupteur thermique dans le moteur (pas dans tous les appareils) s'est déconnecté 1. Température ambiante élevée 2. Grippage mécanique 3. Pression dans la conduite	1. Laisser refroidir l'appareil. Assurer un meilleur refroidissement. Attention : l'appareil se réenclenche automatiquement ! 2. Réparation en usine. 3. Purger le volume d'aspiration.
	Cartouche pour filtre d'admission bouchée	› Installer une cartouche pour filtre d'admission neuve.
Le débit chute.	Conduites, tuyaux ou raccords non étanches	› Informer un technicien. Vérifier / remplacer les conduites, flexibles ou raccordements.
	Embout du filtre d'admission encrassé	› Remplacer la cartouche pour filtre d'admission au moins 1 fois par an. Ne nettoyer en aucun cas la cartouche pour filtre d'admission.
	Joints défectueux	› Informer un technicien. Remplacer les joints.
	Kit Head non étanche en raison de l'usure et/ou causes suivantes :	Informer un technicien. Remplacer le joint de piston, les joints et éventuellement le piston (tenir compte des indications d'installation figurant dans chaque kit de rechange). Le cas échéant :
	– Encrassement	– Monter un filtre en amont ou le remplacer.
	– Température ambiante trop élevée	– Assurer un meilleur refroidissement.
	– Aspiration de fluides non appropriés	– Refouler uniquement des fluides autorisés.
	Plaque-soupape défectueuse	› Informer un technicien. Remplacer la plaque-soupape ainsi que les joints.
Appareil trop bruyant	Palier endommagé	› Informer un technicien.
	Les oscillations sont transmises sur le carter	› Utiliser des amortisseurs de vibrations appropriés.
	Amortisseurs de vibrations défectueux	› Monter des amortisseurs de vibrations neufs.

15 Appareils pour courant continu

Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service client.

Avant de travailler sur l'appareil ou en présence de danger, mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur) et le bloquer pour éviter tout redémarrage.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil ne démarre pas	Tension de service trop faible	› Informer un électricien. Charger la batterie ou remplacer la batterie, vérifier l'alimentation électrique.
	Interruption de l'alimentation électrique	› Informer un électricien. Vérifier la conduite d'arrivée.
	Relais défectueux	› Informer un électricien. Remplacer le relais.
	Moteur défectueux	› Remplacer l'appareil.
	L'interrupteur thermique dans le moteur (pas dans tous les appareils) s'est déconnecté 1. Température ambiante élevée 2. Grippage mécanique 3. Interrupteur thermostatique défectueux	1. Laisser refroidir l'appareil. Assurer un meilleur refroidissement. Attention : l'appareil se réenclenche automatiquement ! 2. Réparation en usine. 3. Réparation en usine.
	Balais en carbone usés	› Réparation en usine ou réparation par l'électricien. (Respecter les indications d'installation figurant dans chaque kit de pièces de rechange).
	Collecteur défectueux ou usé	› Réparation en usine.
	Grippage mécanique	› Réparation en usine.
Le débit chute.	Tension trop basse	› Informer un électricien. Vérifier la tension de batterie, l'alimentation électrique.
	Conduites, tuyaux ou raccords non étanches	› Informer un technicien. Vérifier / remplacer les conduites, flexibles ou raccordements.
	Cartouche pour filtre d'admission ou filtre d'évacuation encrassé(e)	› Remplacer la cartouche pour filtre d'admission ou le filtre d'évacuation au moins 1 x an.
	Joints défectueux	› Informer un technicien. Remplacer les joints.
	Kit Head non étanche en raison de l'usure et/ou causes suivantes :	Informer un technicien. Remplacer le joint de piston, les joints et éventuellement le piston. (Respecter les indications d'installation figurant dans chaque kit de pièces de rechange). Le cas échéant :
	– Encrassement	– Monter un filtre en amont ou le remplacer.
	– Température ambiante trop élevée	– Assurer un meilleur refroidissement.
	– Aspiration de fluides non appropriés	– Refouler uniquement des fluides autorisés.
	Plaque-soupape défectueuse	› Informer un technicien. Remplacer la plaque-soupape et les joints.

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
Appareil trop bruyant	Palier endommagé	› Réparation en usine
	Silencieux inadapté	› Monter des silencieux adaptés (voir la liste d'accessoires)
	Kit Head défectueux	› Informer un technicien. Remplacer le joint de piston, les joints et éventuellement le piston.
	Les oscillations sont transmises sur le carter	› Utiliser des amortisseurs de vibrations appropriés.
	Amortisseurs de vibrations défectueux	› Monter des amortisseurs de vibrations neufs.
Trop forte usure des balais en carbone	Tension de service trop faible	› Informer un électricien. Charger la batterie ou remplacer la batterie, vérifier l'alimentation électrique.
	Formation de rainures marquées sur le collecteur	› Réparation en usine.
	Balais en carbone et collecteur trop chauds (> 160 °C)	› Informer un électricien. Vérifier la tension. – Assurer un meilleur refroidissement. – En cas de consommation de courant trop élevée, remplacer l'appareil.

Adresses

Service
Dürr Technik GmbH & Co. KG
74301 Bietigheim-Bissingen
Téléphone 0 71 42 / 90 22 - 20
Télécopie 0 71 42 / 90 22 – 99
E-mail : service@duerr-technik.de

Commande de pièces de rechange
Téléphone 0 71 42 / 9022 - 0
Télécopie 0 71 42 / 9022 - 99
Email: office@duerr-technik.de

Les indications suivantes sont nécessaires pour toute commande de pièces :

– Désignation du type et numéro d'article
– Référence selon liste des pièces de rechange
– Nombre souhaité
– Adresse d'envoi exacte
– Indications d'envoi

Réparations / Retours
Transporter l'appareil **hors pression** ! Lors de retours d'appareils, utiliser si possible l'emballage d'origine. Toujours emballer les appareils dans un sac plastique. Utiliser des matériaux de remplissage recyclables.

Adresse de retour
Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Straße 30
74321 Bietigheim-Bissingen
Allemagne

Adresses de Dürr Technik dans le monde
www. duerr-technik.com

Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Strasse 30
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142-90 22 -0
www.duerr-technik.com
office@duerr-technik.de

DÜRR
TECHNIK